



## Manuel d'installation

### HYDROMODULE AIR-EAU + RÉSERVOIR ADC0309H3E5

#### Outillage nécessaire aux travaux d'installation

|             |                 |                       |                        |
|-------------|-----------------|-----------------------|------------------------|
| 1 Tournevis | 5 Coupe tube    | 9 Mégohmètre          | 55 N•m (5,5 kgf•m)     |
| 2 Niveau    | 6 Réarmement    | 10 Multimètre         | 58,8 N•m (5,8 kgf•m)   |
| 3 Perceuse  | 7 Couteau       | 11 Clé dynamométrique | 65 N•m (6,5 kgf•m)     |
| 4 Clé       | 8 Mètre a ruban | 18 N•m (1,8 kgf•m)    | 117,6 N•m (11,8 kgf•m) |

#### PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ

- Veuillez lire attentivement les « PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ » suivantes avant d'installer l'Hydromodule air-eau + Réservoir (ci-dessous désigné « Réservoir »).
- Seuls des techniciens spécialisés peuvent effectuer respectivement les travaux d'électricité et de plomberie. Veuillez vous assurer que vous possédez une puissance électrique et une protection adaptées au modèle installer.
- Les mises en garde énoncées ici doivent être respectées car il s'agit de questions de sécurité importantes. La signification des différents symboles utilisés est indiquée ci-dessous. Toute mauvaise installation due au non-respect des instructions ou à de la négligence peut engendrer des blessures ou des dommages dont le degré est classifié comme suit.
- Après l'installation, veuillez laisser ce manuel d'installation avec l'unité.

|  |                      |  |
|--|----------------------|--|
|  | <b>AVERTISSEMENT</b> | Indique la possibilité de danger de mort ou de blessures graves. |
|  | <b>ATTENTION</b>     | Indique la possibilité de blessures ou d'endommagement de biens. |

Les points à respecter sont classés à l'aide des symboles suivants :

|  |  |
|--|--|
|  | Ce symbole sur fond blanc indique les actions INTERDITES.                  |
|  | Ce symbole sur fond blanc indique les actions qui doivent être effectuées. |

- Effectuez un cycle de test pour vérifier que l'appareil fonctionne correctement après installation. Expliquez ensuite à l'utilisateur comment utiliser, entretenir et maintenir l'appareil conformément aux indications du mode d'emploi. Veuillez rappeler à l'utilisateur de conserver le mode d'emploi pour référence ultérieure.
- En cas de doute quelconque concernant la procédure d'installation ou le fonctionnement, demandez toujours conseil au revendeur agréé.

#### AVERTISSEMENT

|  |  |
|--|--|
|  | N'utilisez pas un cordon non spécifié, modifié, joint ou une rallonge en guise de cordon d'alimentation. Ne partagez pas la prise secteur avec d'autres appareils électriques. En cas de mauvais contact, de mauvaise isolation ou de surintensité, il y a risque de choc électrique ou d'incendie.  |
|  | Ne roulez pas le cordon d'alimentation en boule avec la bande adhésive. Une élévation anormale de la température du cordon d'alimentation pourrait se produire.  |
|  | Ne laissez pas le sac en plastique (matériau d'emballage) à la portée des jeunes enfants, qui risquent de les porter à leur nez et leur bouche et de les étouffer.   |
|  | Ne pas utiliser de clé à tubes pour installer la tuyauterie de réfrigérant. Cela pourrait déformer la tuyauterie et provoquer un dysfonctionnement de l'unité.   |
|  | Ne pas acheter de pièces électriques non autorisées pour l'installation, les procédures de réparation, d'entretien, etc. Elles pourraient provoquer un choc électrique ou un incendie.   |
|  | N'ajoutez pas ou ne remplacez pas le réfrigérant par un autre le type spécifié. Cela pourrait occasionner des dommages, une explosion, des blessures, etc.   |
|  | N'utilisez pas l'eau chaude produite par le réservoir pour boire ou préparer de la nourriture. Elle pourrait rendre l'utilisateur malade.  |
|  | Ne posez aucun récipient de liquides sur le réservoir. Cela pourrait endommager le réservoir et/ou un incendie pourrait se déclarer en cas d'écoulement ou de renversement sur le réservoir.   |
|  | N'utilisez pas le câble joint en guise de câble de raccordement réservoir/unité extérieure. Utilisez le câble de raccordement réservoir/unité extérieure spécifié, référez-vous à l'instruction <b>RACCORDEMENT DU CÂBLE AU RÉSERVOIR</b> et connectez-le fermement pour raccorder le réservoir à l'unité extérieure. Fixez le câble à l'aide d'une bride de serrage afin qu'aucune force extérieure ne soit appliquée sur la borne. Si le raccordement ou la fixation sont incorrects, il y a risque de surchauffe ou d'incendie au point de raccordement.  |
|  | Pour l'installation électrique, veuillez respecter les normes et réglementations de câblage locales, ainsi que ces instructions d'installation. Un circuit indépendant et une prise unique doivent être utilisés. Si la capacité du circuit électrique est insuffisante ou si le montage électrique est défectueux, il y a risque de choc électrique ou d'incendie.  |
|  | Pour les travaux d'installation du circuit d'eau, respectez les réglementations européennes et nationales relatives (dont EN61770) et les codes de réglementation locaux relatifs à la plomberie et aux constructions.   |
|  | Demandez à un revendeur ou à un spécialiste d'effectuer l'installation. Toute installation défectueuse risque d'entraîner une fuite d'eau, une électrocution ou un incendie.   |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Pour ce modèle R410A, lorsque vous raccordez la tuyauterie, n'utilisez pas de tubes ou d'écrous évasés existants (R22). Une pression anormalement élevée risquerait alors de se créer dans le cycle de réfrigération (tuyauterie) et d'entraîner une explosion ou des blessures. Utilisez uniquement du réfrigérant R410A.</li> <li>• L'épaisseur minimale des conduits en cuivre utilisés avec le R410A doit être de 0,8 mm. N'utilisez jamais de tuyaux en cuivre d'une épaisseur inférieure à 0,8 mm.</li> <li>• Il est préférable que la quantité d'huile résiduelle soit inférieure à 40 mg/10 m.</li> </ul> |



## Accessoires joints

| No | Accessoire   | Qté | No | Accessoire   | Qté |
|----|--|-----|----|--|-----|
| 1  | Pied réglable         | 4   | 4  | Garniture                     | 1   |
| 2  | Adaptateur réducteur  | 1   | 5  | Couvercle de la télécommande  | 1   |
| 3  | Coude d'écoulement    | 1   |    |  |     |

## Accessoire en option

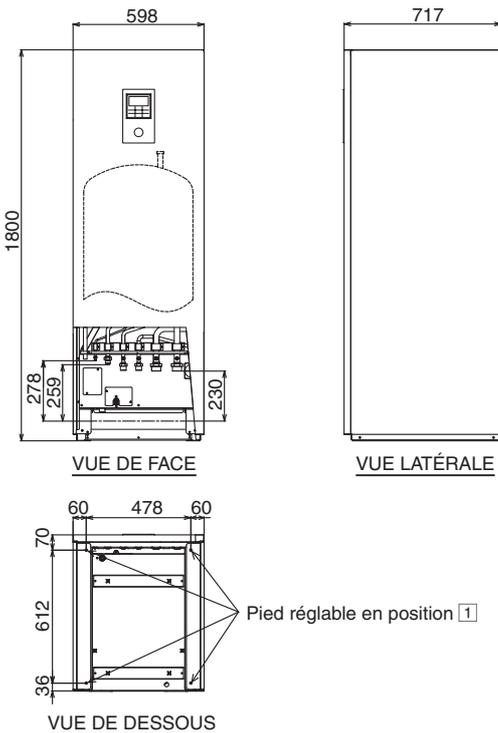
| No | Pièce d'accessoires         | Qté |
|----|-----------------------------|-----|
| 6  | Carte optionnelle (CZ-NS4P) | 1   |
| 7  | Adaptateur réseau (CZ-TAW1) | 1   |

## Accessoires fournis sur site (En option)

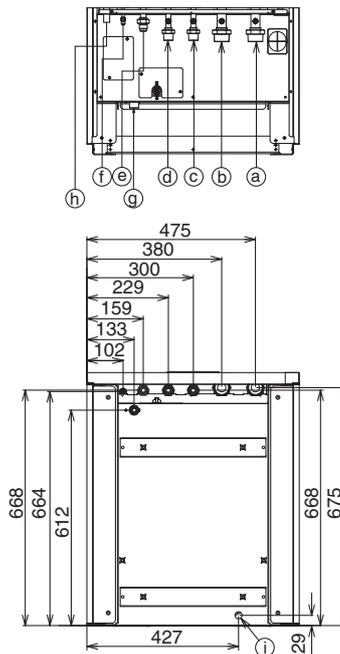
| No   | Pièce  | Actionneur électromoteur | Modèle             | Caractéristiques | Fabricant |
|------|--|--------------------------|--------------------|------------------|-----------|
| i    | Kit vanne deux voies *Modèle Refroidissement | Actionneur électromoteur | SFA21/18           | CA 230 V         | Siemens   |
|      |  | Vanne 2 voies            | VVI46/25           |                  | Siemens   |
| ii   | Thermost. ambiance                           | Filaire                  | PAW-A2W-RTWIRED    | CA 230 V         | -         |
|      |  | Sans fil                 | PAW-A2W-RTWIRELESS |                  |           |
| iii  | Vanne mélangeuse                             | -                        | 167032             | CA 230 V         | Caleffi   |
| iv   | Circulateur                                  | -                        | Yonos 25/6         | CA 230 V         | Wilo      |
| v    | Sonde ballon tampon                          | -                        | PAW-A2W-TSBU       | -                | -         |
| vi   | Sonde extérieure                             | -                        | PAW-A2W-TSOD       | -                | -         |
| vii  | Sonde d'eau de zone                          | -                        | PAW-A2W-TSHC       | -                | -         |
| viii | Sonde d'ambiance de zone                     | -                        | PAW-A2W-TSRT       | -                | -         |
| ix   | Sonde solaire                                | -                        | PAW-A2W-TSSO       | -                | -         |

■ Il est recommandé d'acheter les accessoires fournis sur site énumérés dans le tableau ci-dessus.

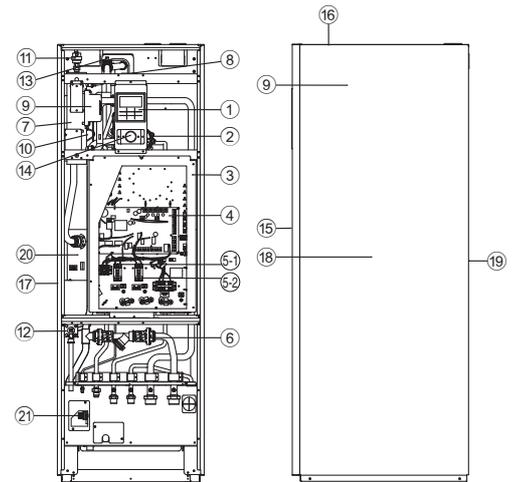
## Schéma dimensionnel



## Schéma de position du tube



## Schéma des composants principaux



- 1 Télécommande
- 2 Pompe à eau
- 3 Couvercle de la carte de commande
- 4 PCB principale
- 5-1 RCCB/ELCB monophasé (Alimentation principale)
- 5-2 RCCB/ELCB monophasé (Chauffage de secours)
- 6 Kit de filtre à eau
- 7 Ensemble résistance
- 8 Vanne trois voies (Non visible)
- 9 Protection thermique (Non visible)
- 10 Vase d'expansion (Non visible)
- 11 Purgeur d'air
- 12 Soupape de sécurité
- 13 Sonde de débit
- 14 Manomètre
- 15 Plaque avant
- 16 Plaque de dessus
- 17 Plaque de droite
- 18 Plaque de gauche
- 19 Plaque arrière
- 20 Sonde du réservoir (Non visible)
- 21 Soupape de sécurité

| Connecteur de tube | Fonction  | Taille du connecteur |
|--------------------|---|----------------------|
| a                  | Entrée d'eau (depuis l'espace chauffage/refroidissement)                                    | R 1 1/4"             |
| b                  | Sortie d'eau (vers l'espace chauffage/refroidissement)                                      | R 1 1/4"             |
| c                  | Entrée d'eau froide (réservoir d'eau chaude domestique)                                     | R 3/4"               |
| d                  | Sortie d'eau chaude (réservoir d'eau chaude domestique)                                     | R 3/4"               |
| e                  | Gaz réfrigérant   | 7/8-14UNF            |
| f                  | Liquide réfrigérant   | 7/16-20UNF           |
| g                  | Vidange du réservoir d'eau chaude domestique (Robinet de vidange)<br>Type : Vanne sphérique | Rc 1/2"              |
| h                  | Vidange de la soupape de sécurité   | ---                  |
| i                  | Orifice d'eau de vidange  | ---                  |

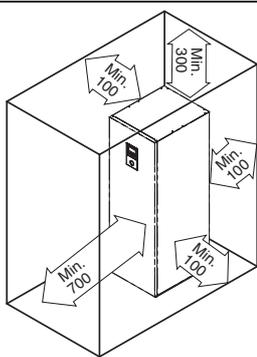
| Modèle      | Capacité (l) | Poids (kg) |       |
|-------------|--------------|------------|-------|
|             |              | Vide       | Plein |
| ADC0309H3E5 | 185          | 120        | 305   |

# 1 CHOIX DE L'EMPLACEMENT

- Installez le réservoir uniquement à l'intérieur et à l'abri du gel.
- La surface d'installation doit être horizontale, dure et solide.
- Évitez d'installer le réservoir près d'une source de chaleur ou de vapeur.
- Choisissez un endroit de la pièce où la circulation d'air est bonne.
- Un lieu où l'évacuation peut se faire facilement (par ex. sanitaires).
- Un lieu où le bruit de fonctionnement du réservoir ne gênera pas l'utilisateur.
- Un endroit où le réservoir est éloigné d'une porte.
- Un lieu accessible pour les procédures d'entretien.
- Veillez à conserver une distance minimale comme illustré ci-dessous par rapport au mur, au plafond ou tout autre obstacle.
- Un lieu sans risque de fuite de gaz inflammable.
- Sécurisez le réservoir afin qu'il ne puisse pas être renversé accidentellement ou pendant un tremblement de terre.

## Dégagement nécessaire pour l'installation

(Unité : mm)



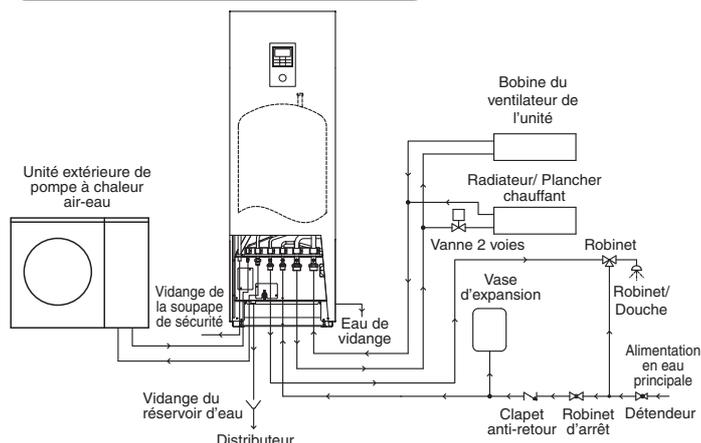
## Transport et manutention

- Pendant le transport, prenez des précautions pour que l'unité ne soit pas endommagée par un impact.
- Ne retirez l'emballage que lorsqu'elle a atteint le site d'installation souhaité.
- Il peut être nécessaire de prévoir au moins trois personnes pour effectuer l'installation. Porté par une seule personne, le réservoir peut être source de blessures à cause de son poids.
- Le réservoir peut être transporté soit à la verticale, soit à l'horizontale.
  - S'il est transporté à l'horizontale, veillez à ce que la partie frontale de l'emballage (marquée « FRONT ») se trouve face vers le haut.
  - S'il est transporté à la verticale, utilisez les prises manuelles situées sur les côtés pour le faire glisser et le déplacer jusqu'au site souhaité.
- Si le réservoir est installé sur une surface inégale, fixez le pied réglable 1.



## 3 INSTALLATION DE LA TUYAUTERIE

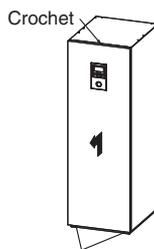
### Installation de tuyauterie typique



### Accès aux composants internes

#### ⚠ AVERTISSEMENT

La présente section s'adresse à un électricien et à un plombier agréés. Tout travail derrière la plaque avant sécurisée par des vis doit être réalisé sous la supervision d'un entrepreneur, d'un ingénieur d'installation ou d'un réparateur qualifié.



2 x (vis)

#### ⚠ ATTENTION

Ouvrez et fermez la plaque avant avec précaution. La plaque avant inférieure est lourde et peut vous blesser les doigts.

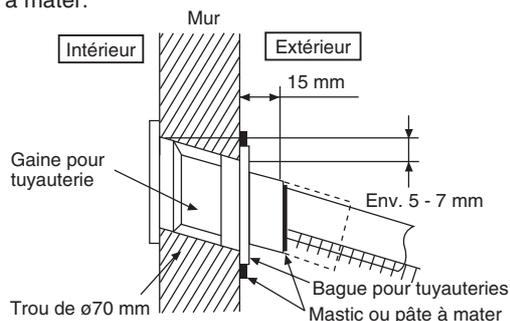
## 2 PERÇAGE D'UN TROU DANS LE MUR ET INSTALLATION D'UNE GAINÉ DE TUYAUTERIE

1. Faites un trou de  $\varnothing 70$  mm.
2. Insérez la gaine de tuyauterie dans le trou.
3. Fixez la douille à la gaine.
4. Coupez la gaine de manière à ce qu'elle dépasse d'environ 15 mm du mur.

#### ⚠ ATTENTION

❗ Si le mur est creux, veuillez garnir la tuyauterie d'une gaine afin d'éviter que des souris ne grignotent le câble de raccordement.

5. Terminez l'opération en scellant la gaine à l'aide de mastic ou pâte à mater.

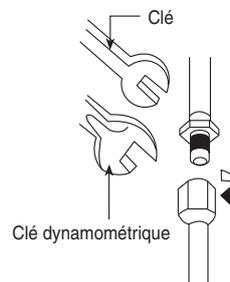


### Installation de la tuyauterie de réfrigérant

Le réservoir est conçu pour être combiné à l'unité extérieure de pompe à chaleur air-eau Panasonic. Si une unité extérieure d'un autre fabricant est utilisée en combinaison avec le réservoir Panasonic, le fonctionnement optimal et la fiabilité du système ne sont pas garantis. Dans un tel cas, la garantie sera nulle.

1. Raccordez le réservoir à l'unité extérieure de pompe à chaleur air-eau avec la tuyauterie de taille adéquate. Utilisez un adaptateur réducteur 2 pour le raccordement de la tuyauterie de gaz réfrigérant 3 aux unités extérieures UD03HE5-1 et UD05HE5-1.

| Modèle      | Unité extérieure      | Taille de la tuyauterie (Couple)          |  | Utilisez l'adaptateur réducteur 2 |
|-------------|-----------------------|---|--|-----------------------------------|
|             |                       | Gaz                                       | Liquide                                  |                                   |
| ADC0309H3E5 | UD03HE5-1 / UD05HE5-1 | $\varnothing 12,7$ mm (1/2")<br>[55 N•m]  | $\varnothing 6,35$ mm (1/4")<br>[18 N•m] | Oui                               |
|             | UD07HE5-1 / UD09HE5-1 | $\varnothing 15,88$ mm (5/8")<br>[65 N•m] | $\varnothing 6,35$ mm (1/4")<br>[18 N•m] | Non                               |



## ⚠ ATTENTION

Ne serrez pas plus qu'il ne faut, un serrage excessif pouvant provoquer une fuite de gaz.

2. Veuillez évaser la tuyauterie après avoir inséré l'écrou d'évasement (positionnez au niveau du raccord entre tuyaux) dans le tuyau en cuivre. (Dans le cas d'une longue tuyauterie)
3. N'utilisez pas de clé à tubes pour ouvrir la tuyauterie de réfrigérant. L'écrou d'évasement pourrait rompre et provoquer une fuite. Utilisez une clé à écrou ou une clé polygonale adaptée.
4. Raccordez la tuyauterie :
  - Alignez le centre des tubes et resserrez l'écrou d'évasement avec les doigts.
  - Terminez le serrage de l'écrou d'évasement à l'aide d'une clé dynamométrique avec un couple de serrage correspondant aux données du tableau.

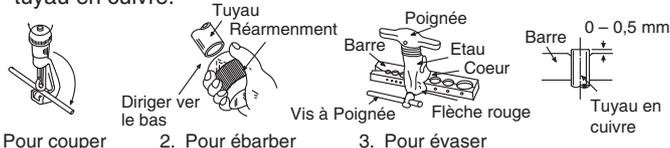
## ⚠ ATTENTION

Ne serrez pas plus qu'il ne faut, un serrage excessif pouvant provoquer une fuite d'eau.

- Veuillez à isoler les tuyaux du circuit d'eau pour éviter la réduction de capacité de chauffage.
- Après l'installation, vérifiez l'absence de fuite d'eau aux points de raccordement en effectuant un cycle de test.
- Un tube mal raccordé peut provoquer un dysfonctionnement du réservoir.
- Protection contre le givre :  
Si le réservoir est exposé au givre quand survient une panne d'alimentation électrique ou une panne de la pompe, vidangez le système. Lorsque l'eau stagne à l'intérieur du système, elle risque fort de geler, ce qui peut endommager le système. Assurez-vous que l'alimentation est coupée avant de vidanger. L'ensemble résistance ⑧ peut être endommagé en cas de fonctionnement à sec.
- Résistance à la corrosion :  
L'acier inoxydable duplex est naturellement résistant à la corrosion provoquée par la distribution d'eau publique. Aucune maintenance spécifique n'est nécessaire pour entretenir cette résistance. Toutefois, notez que le réservoir n'est pas garanti pour une utilisation avec une distribution d'eau privée.
- Il est recommandé d'utiliser un bac (fourni sur site) pour collecter l'eau du réservoir en cas de fuite d'eau.

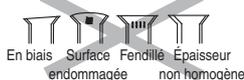
## DÉCOUPE ET ÉVASEMENT DES TUBES

1. Découpez en utilisant un coupe tube, puis ébarbez.
2. Ebarbez en utilisant un réarmement. Si le tuyau n'est pas ébarbé correctement, il y a risque de fuites de gaz. Dirigez l'extrémité du tuyau vers le bas pour éviter toute pénétration de poudre de métal dans le tube.
3. Evassez le tube après avoir inséré l'écrou d'évasement dans le tuyau en cuivre.



1. Pour couper
2. Pour ébarber
3. Pour évaser

### ■ Evasement mal effectué

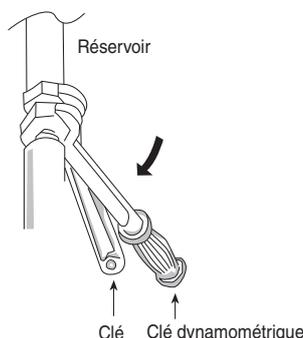


Lorsque l'évasement est effectué correctement, la surface intérieure de la partie évasée présente un polissage uniforme et une épaisseur homogène. Comme la partie évasée entre en contact avec les raccordements, veillez à bien vérifier la finition après évasement.

### Installation de la tuyauterie d'eau

- Veuillez faire appel à un technicien agréé pour l'installation de ce circuit d'eau.
- Ce circuit d'eau doit être conforme aux réglementations européennes et nationales appropriées (dont EN61770) et aux codes de réglementation locaux relatifs aux constructions.
- Assurez-vous que les composants installés dans le circuit d'eau peuvent supporter la pression d'eau en cours de fonctionnement.
- N'utilisez pas de tube usé.
- N'appliquez pas de force excessive sur les tuyaux afin de ne pas les endommager.
- Choisissez un mastic capable de supporter les pressions et les températures du système.
- Veuillez à utiliser deux clés à écrous pour serrer les connexions. Terminez le serrage des écrous à l'aide d'une clé dynamométrique avec un couple de serrage correspondant aux données du tableau.
- Avant de le passer dans un mur, couvrez l'extrémité du tuyau afin d'éviter la pénétration de saletés et de poussières.
- Choisissez un mastic capable de supporter les pressions et les températures du système.
- Si la tuyauterie utilisée pour l'installation n'est pas en laiton, veuillez à isoler les tuyaux pour éviter toute corrosion galvanique.
- Utilisez des boulons adaptés pour tous les raccordements de tubes du réservoir et nettoyez tous les tubes avec de l'eau du robinet avant l'installation. Voir le Schéma de position du tube pour en savoir plus.

| Connecteur de tube | Taille de l'écrou | Couple    |
|--------------------|-------------------|-----------|
| Ⓐ & Ⓑ              | RP 1¼"            | 117,6 N•m |
| Ⓒ & Ⓓ              | RP ¾"             | 58,8 N•m  |



### (A) Espace tuyauterie chauffage/refroidissement

- Raccordez le connecteur ③ du tube du réservoir au connecteur de sortie du panneau/plancher chauffant.
- Raccordez le connecteur ④ du tube du réservoir au connecteur d'entrée du panneau/plancher chauffant.
- Un tube mal raccordé peut provoquer un dysfonctionnement du réservoir.
- Référez-vous au tableau suivant pour connaître le débit nominal de chaque unité extérieure particulière.

| Modèle      |                  | Débit nominal (l/min) |       |
|-------------|------------------|-----------------------|-------|
| Réservoir   | Unité extérieure | Froid                 | Chaud |
| ADC0309H3E5 | UD03HE5-1        | 9,2                   | 9,2   |
|             | UD05HE5-1        | 12,9                  | 14,3  |
|             | UD07HE5-1        | 17,6                  | 20,1  |
|             | UD09HE5-1        | 20,1                  | 25,8  |

### (B) Tuyauterie du réservoir d'eau chaude domestique

- Il est fortement recommandé d'installer un vase d'expansion (fourni sur site) dans le circuit du réservoir d'eau chaude domestique. Référez-vous à la section Installation de tuyauterie typique pour localiser le vase d'expansion.
  - Il est recommandé de précharger la pression du vase d'expansion (fourni sur site) = 0,35 MPa (3,5 bars)
- Si la pression d'eau est élevée ou si l'alimentation en eau est supérieure à 500 kPa, veuillez installer un détendeur pour l'alimentation en eau. Si la pression est supérieure à cela, le réservoir pourrait être endommagé.
- Il est fortement conseillé d'installer un détendeur (fourni sur site) dotés des spécifications suivantes le long de la ligne du connecteur de tube ⑤ du réservoir. Référez-vous à la section Installation de tuyauterie typique pour localiser ces deux vannes. Spécifications recommandées pour le détendeur :
  - Pression programmée : 0,35 MPa (3,5 bars)
- Un robinet doit être raccordé au connecteur de tube du réservoir ⑥ et à la distribution d'eau principale, pour fournir de l'eau à une température appropriée pour la douche ou le robinet. Sinon, cela pourrait provoquer des brûlures.
- Un tube mal raccordé peut provoquer un dysfonctionnement du réservoir.

### (C) Tuyauterie de vidange de la soupape de sécurité

- Raccordez un tuyau d'évacuation à la sortie du tuyau de la soupape de sécurité ⑦.
- Ce tuyau doit être installé avec une inclinaison descendante continue et rester ouvert dans un environnement à l'abri du gel.
- Si le tuyau de vidange est long, utilisez un accessoire de support métallique sur la longueur pour éliminer la forme ondulée du tuyau de vidange.
- L'eau peut goutter de ce tuyau de vidange. Il convient donc de guider le tuyau sans fermer ni bloquer sa sortie.
- N'insérez pas ce tuyau dans une évacuation d'eaux usées ou un flexible de nettoyage susceptible de générer des gaz ammoniacés, sulfuriques, etc.

- Si nécessaire, utilisez un attache-tuyau pour serrer le tuyau au niveau du connecteur du tuyau d'évacuation afin d'éviter toute fuite.
- Guidez le tuyau d'évacuation vers l'extérieur comme illustré dans le schéma de droite.

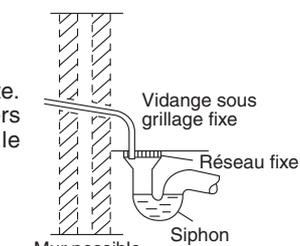


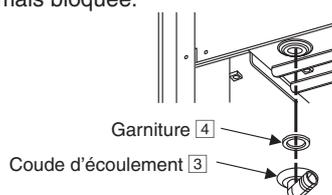
Illustration du guidage du tuyau d'évacuation vers l'extérieur

#### (D) Vidange du réservoir d'eau chaude domestique (Robinet de vidange) et tuyauterie de la soupape de sécurité

- Soupape de sécurité 0,8 MPa (8 bars) intégrée au réservoir d'eau chaude domestique.
- Les raccords du robinet de vidange et de la soupape de sécurité partagent la même sortie d'évacuation.
- Utilisez un connecteur mâle R $\frac{1}{2}$ " pour ce raccordement à la sortie d'évacuation (connecteur de tube ⑥).
- La tuyauterie doit toujours être installée avec une inclinaison descendante continue. Elle ne doit pas être plus longue que 2 m, avec pas plus de 2 coudes et doit permettre à la condensation de s'accumuler ou à la congélation de se produire.
- Le tuyau de ce raccord de sortie d'évacuation ne doit pas être arrêté. La vidange doit être libérée.
- L'extrémité de cette tuyauterie doit être positionnée de manière à ce que la sortie soit visible et ne puisse provoquer aucun dommage. Tenir éloigné des composants électriques.
- Il est conseillé d'installer un distributeur dans cette ⑥ tuyauterie. Le distributeur doit être visible et positionné à l'abri du gel et à distance des composants électriques.

#### (E) Installation du coude et du tuyau d'écoulement

- Fixez le coude d'écoulement ③ et le Garniture ④ en bas de l'orifice d'eau de vidange ①.
- Procurez-vous un tuyau d'évacuation de diamètre 17 mm dans le commerce.
- Ce flexible doit être installé avec une inclinaison descendante continue et dans un environnement à l'abri du gel. Une mauvaise tuyauterie d'évacuation peut provoquer des fuites d'eau et endommager le mobilier.
- Guidez la sortie de ce tuyau vers l'extérieur seulement.
- N'insérez pas ce tuyau dans une évacuation d'eaux usées ou un tuyau d'évacuation susceptible de générer des gaz ammoniacs, sulfuriques, etc.
- Si nécessaire, utilisez un attache-tuyau pour resserrer davantage le flexible au connecteur du tuyau d'évacuation afin d'éviter toute fuite.
- L'eau gouttera de ce tuyau. Il faut donc installer sa sortie à un emplacement où elle ne sera jamais bloquée.



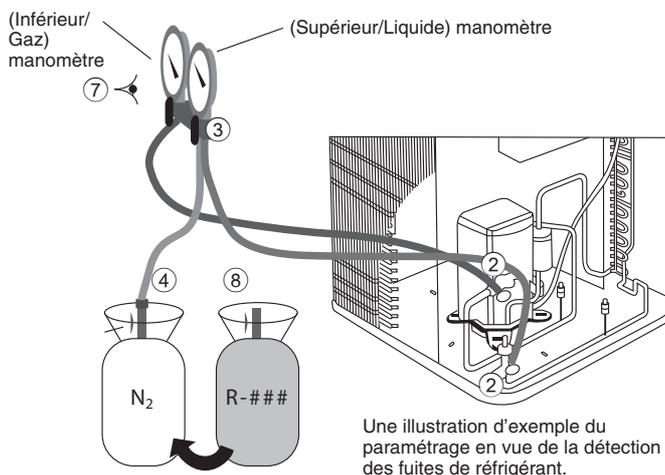
#### Test d'étanchéité à l'air sur le système de réfrigérant

Avant le chargement du système avec le réfrigérant et avant la mise en service du système de réfrigérant, la procédure de test du site et les critères d'acceptation ci-dessous doivent être vérifiés par des techniciens certifiés et/ou par l'installateur : -

Étape 1 : Test de pression en vue de la détection des fuites de réfrigérant :

- 1) Étapes à suivre pour effectuer le test de pression, conformément à la norme ISO 5149.
- 2) Évacuez le réfrigérant du système avant de procéder au test d'étanchéité, fixez correctement et bien le kit de manifold. Raccordez le tuyau d'alimentation du côté Inférieur au côté Gaz. (Raccordez le tuyau d'alimentation du côté Supérieur au côté Liquide, le cas échéant.)
- 3) Ajustez le bouton placé sur les vannes de service, et le régulateur se trouvant sur le kit de jauge, afin que le gaz de test puisse être inséré à travers le manifold central du kit de jauge.
- 4) Insérez le gaz d'azote dans le système à travers le manifold central et attendez jusqu'à ce que la pression à l'intérieur du système atteigne près de 1 MPa (10 BarG), attendez quelques heures et contrôlez la lecture de pression sur les jauges.

- 5) Veuillez remarquer que la pression du système peut légèrement augmenter si le test est effectué au milieu de la journée, et ce à cause de la hausse de température. L'inverse peut se produire en cas de baisse de température la nuit. Cependant, cette variation sera minimale.
- 6) Le temps d'attente dépend de la taille du système. Les grands systèmes peuvent exiger 12 heures de temps d'attente. La détection des fuites à l'intérieur d'un petit système peut se faire en 4 heures.
- 7) Vérifiez si la baisse de pression est constante. Passez à l'étape suivante « Étape 2 : Détection des fuites de réfrigérant... » en cas de baisse de pression. Sinon, relâchez le gaz d'azote et, passez à l'« Étape 3 : Test sous vide ».
- 8) Ensuite, insérez une petite quantité du même réfrigérant dans le système à travers le tuyau central, jusqu'à ce que la pression atteigne près de 1 MPa (10 BarG).



Étape 2 : Détection des fuites de réfrigérant à travers le détecteur électronique des fuites d'halogène et/ou le détecteur ultrasonique des fuites :

- 1) Utilisez l'un des détecteurs ci-dessous pour vérifier s'il y a des fuites.
  - i) Détecteur électronique des fuites d'halogène.
    - a) Allumez de l'unité.
    - b) Couvrez la zone de test du courant d'air direct.
    - c) Passez la sonde de détection près la zone de test et attendez des signaux audibles et visibles.
  - ii) Détecteur ultrasonique des fuites.
    - a) Assurez-vous que la zone est calme.
    - b) Allumez le détecteur ultrasonique des fuites.
    - c) Déplacez la sonde le long de votre système de climatisation pour tester s'il y a des fuites, et indiquez les réparations à faire par des marques.
- 2) Toute fuite détectée à ce niveau doit être réparée et testée à nouveau, en commençant par l'« Étape 1 : Test de pression ».

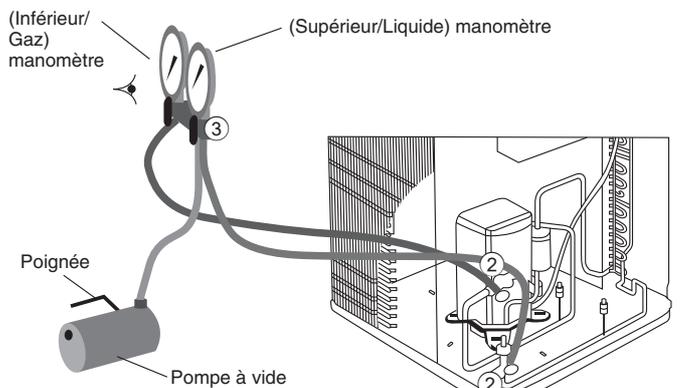
#### REMARQUE :

- Récupérez toujours le réfrigérant et le gaz d'azote dans le cylindre de récupération après la fin d'un test.
- Vous devez utiliser l'équipement de détection avec taux de fuite détectable de 10<sup>-6</sup> Pa.m<sup>3</sup>/s ou mieux.
- N'utilisez pas le réfrigérant comme milieu de test pour un système dont la charge totale de réfrigérant dépasse 5 kg.
- Le test doit être effectué avec l'azote sec ou un autre gaz non inflammable, non réactif et sec. L'oxygène, l'air ou les mélanges les contenant ne doivent pas être utilisés.

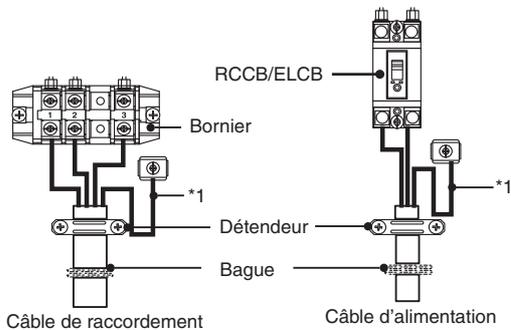
Étape 3 : Test sous vide :

- 1) Effectuez le test sous vide pour vérifier s'il y a des fuites / l'humidité.
- 2) Référez-vous à la section « ÉVACUATION DE L'ÉQUIPEMENT » pour évacuer le gaz du système de climatisation.
- 3) Attendez quelques heures, en fonction de la taille du système de réfrigérant et contrôlez l'élévation de la pression. Si la pression s'élève jusqu'à 1 bar absolu, cela indique la présence de fuite. Si la pression s'élève, mais est inférieure à 1 bar absolu, cela indique la présence d'humidité.

Ensuite, évacuez l'humidité, ou réparez, et effectuez à nouveau le test de fuite de réfrigérant, en commençant par l'« Étape 1 : Test de pression ».



Une illustration d'exemple du paramétrage en vue de la détection des fuites de réfrigérant.



| Vis de borne | Couple de serrage cN•m {kgf•cm} |
|--------------|---------------------------------|
| M4           | 157~196 {16~20}                 |
| M5           | 196~245 {20~25}                 |

\*1 - Le fil de terre doit être plus long que les autres câbles pour des raisons de sécurité.

## 4 RACCORDEMENT DU CÂBLE AU RESERVOIR

### ⚠ AVERTISSEMENT

La présente section s'adresse à un électricien agréé uniquement. Tout travail derrière le couvercle de la carte de commande ③ sécurisée par des vis doit être réalisé sous la supervision d'un entrepreneur, d'un ingénieur d'installation ou d'un réparateur qualifié.

#### Fixation du câble d'alimentation et du câble de connexion

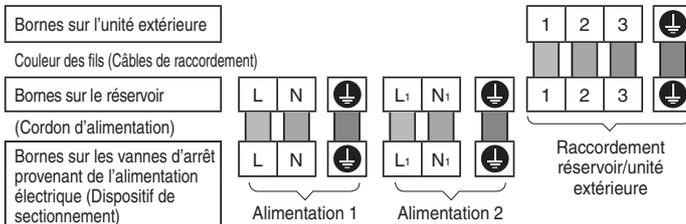
- Le câble raccordant le réservoir à l'unité extérieure doit être en câble souple sous gaine en polychloroprène agréé, désignation de type 60245 CEI 57 ou un câble plus épais. Voir les tailles de câbles requises dans le tableau ci-dessous.

| Réservoir   | Modèle                |  | Taille du câble de connexion |
|-------------|-----------------------|--|------------------------------|
|             | Unité extérieure      |  |                              |
| ADC0309H3E5 | UD03HE5-1 / UD05HE5-1 |  | 4 x 1,5 mm <sup>2</sup>      |
|             | UD07HE5-1 / UD09HE5-1 |  | 4 x 2,5 mm <sup>2</sup>      |

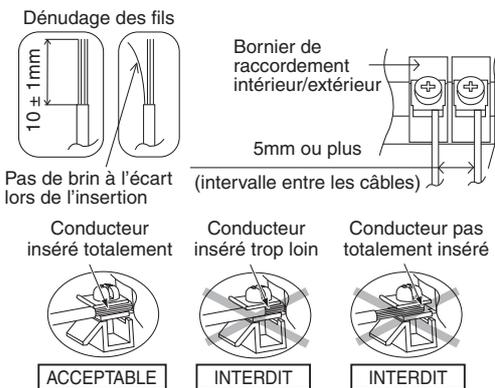
- Veillez à faire correspondre les couleurs des fils de l'unité extérieure et les numéros des bornes avec ceux du réservoir.
  - Le conducteur de terre doit être plus long que les autres fils, comme l'illustre la figure de sécurité en électricité, au cas où le cordon s'échappe du déteur.
- Un dispositif d'isolation doit être raccordé au câble d'alimentation.
    - Le dispositif d'isolation (déconnexion) doit avoir un intervalle de contact minimal de 3,0 mm.
    - Raccordez le cordon d'alimentation 1 sous gaine de polychloroprène homologué, le cordon d'alimentation 2 et désignation type 60245 CEI 57 ou câble plus épais au bornier et raccordez l'autre bout du cordon à un dispositif d'isolation (déconnexion). Voir les tailles de câbles requises dans le tableau ci-dessous.

| Réservoir   | Unité extérieure      | Cordon d'alimentation | Taille du câble         | Dispositifs d'isolation | RCD recommandés    |
|-------------|-----------------------|-----------------------|-------------------------|-------------------------|--------------------|
|             |                       |                       |                         |                         |                    |
| ADC0309H3E5 | UD03HE5-1 / UD05HE5-1 | 1                     | 3 x 1,5 mm <sup>2</sup> | 15/16A                  | 30 mA, 2P, type A  |
|             |                       | 2                     | 3 x 1,5 mm <sup>2</sup> | 15/16A                  | 30 mA, 2P, type AC |
|             | UD07HE5-1 / UD09HE5-1 | 1                     | 3 x 2,5 mm <sup>2</sup> | 25A                     | 30 mA, 2P, type A  |
|             |                       | 2                     | 3 x 1,5 mm <sup>2</sup> | 15/16A                  | 30 mA, 2P, type AC |

- Pour éviter que le câble et le cordon ne soient endommagés par les bordures coupantes, il faut les faire passer à travers une bague (située au bas de la carte de commande) avant de les raccorder au bornier. La bague doit être utilisée et ne doit pas être retirée.



### SPÉCIFICATIONS POUR LE DÉNUDAGE ET LE RACCORDEMENT DES FILS



### CONDITIONS DE RACCORDEMENT

- Pour réservoir avec UD03HE5-1/UD05HE5-1
- L'alimentation électrique 1 de l'équipement est conforme à la norme CEI/EN 61000-3-2.
  - L'alimentation électrique 1 de l'équipement est conforme à la norme CEI/EN 61000-3-3 et peut être raccordée au réseau de distribution existant.
  - L'alimentation électrique 2 de l'équipement est conforme à la norme CEI/EN 61000-3-2.
  - L'alimentation électrique 2 de l'équipement est conforme à la norme CEI/EN 61000-3-11 et doit être raccordée à un réseau de distribution adapté, dont l'impédance admissible maximale est de  $Z_{max} = 0,445 \text{ ohm } (\Omega)$  au point d'interface. Contactez l'opérateur du réseau de distribution pour vous assurer que l'alimentation électrique 2 est raccordée à un réseau de distribution de cette impédance ou moins.

- Pour réservoir avec UD07HE5-1/UD09HE5-1
- L'alimentation électrique 1 de cet équipement est conforme à la norme CEI61000-3-12, à condition que la puissance de court-circuit  $S_{sc}$  soit supérieure ou égale à 400,00kW au point d'interface entre l'alimentation fournie par l'utilisateur et le réseau public. Il est de la responsabilité de l'installateur ou de l'utilisateur de l'équipement de s'assurer, en consultant si nécessaire l'opérateur du réseau de distribution, que l'équipement est connecté à une alimentation électrique dont la puissance de court-circuit  $S_{sc}$  est supérieure ou égale à 400,00kW.
  - L'alimentation électrique 1 de l'équipement est conforme à la norme CEI/EN 61000-3-11 doit être raccordée à un réseau de distribution adapté, d'une capacité de courant de service de  $\geq 100A$  par phase. Contactez l'opérateur du réseau de distribution pour vous assurer que la capacité du courant de service au point d'interface est suffisante pour l'installation de l'équipement.
  - L'alimentation électrique 2 de l'équipement est conforme à la norme CEI/EN 61000-3-2.
  - L'alimentation électrique 2 de l'équipement est conforme à la norme CEI/EN 61000-3-11 et doit être raccordée à un réseau de distribution adapté, dont l'impédance admissible maximale est de  $Z_{max} = 0,445 \text{ ohm } (\Omega)$  au point d'interface. Contactez l'opérateur du réseau de distribution pour vous assurer que l'alimentation électrique 2 est raccordée à un réseau de distribution de cette impédance ou moins.

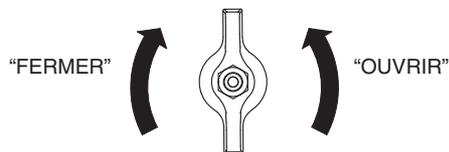
## 5 REMPLISSAGE ET VIDANGE DE L'EAU

- Assurez-vous que toutes les installations de tuyauterie sont correctement effectuées avant de procéder aux étapes ci-dessous.

### REEMPLIR D'EAU

#### Pour réservoir d'eau chaude domestique

- Mettez la vidange du réservoir d'eau chaude domestique (Robinet d'arrêt) ⑨ en position « FERMER ».



Vidange du réservoir d'eau chaude domestique (Robinet de vidange) ⑨

- Mettez tous les robinets/douches en position « OUVRIR ».
- Commencez à remplir d'eau le réservoir d'eau chaude domestique via le connecteur de tube ③. Au bout de 20 à 40 min., l'eau doit couler depuis le robinet/la douche. Si ce n'est pas le cas, veuillez contacter votre revendeur agréé local.
- Vérifiez et assurez-vous de l'absence de fuite d'eau au points de connexion du tube.
- Mettez la vidange du réservoir d'eau chaude domestique (Robinet d'arrêt) ⑨ en position « OUVRIR » pendant 10 secondes pour laisser échapper l'air de cette tuyauterie. Mettez-la ensuite en position « FERMER ».
- Tournez légèrement le bouton de la soupape de sécurité dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et maintenez-le pendant 10 secondes pour laisser échapper l'air de cette tuyauterie. Puis remettez le bouton dans sa position d'origine.
- Veillez à effectuer les étapes 5 et 6 à chaque fois après avoir rempli le réservoir d'eau chaude domestique.
- Pour éviter un retour de pression vers la soupape de sécurité, tournez le bouton de la soupape de sécurité dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

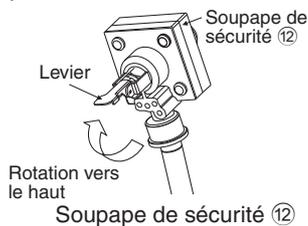
#### Pour espace chauffage / refroidissement

- Tournez le bouchon situé à la sortie du purgeur d'air ⑪ dans le sens inverse des aiguilles d'un tour complet à partir de la position fermée.



Purgeur d'air ⑪

- Mettez la soupape de sécurité ⑫ au niveau « BAS ».



- Commencez à remplir d'eau (avec une pression de plus de 0,1 MPa (1 bar)) le circuit de l'espace chauffage/refroidissement via le connecteur de tube ③. Arrêtez de remplir l'unité si l'eau s'écoule librement par le tuyau de vidange de la soupape de sécurité ⑫.
- Mettez le réservoir en marche (ON) et assurez-vous que la pompe à eau ② fonctionne.
- Vérifiez et assurez-vous de l'absence de fuite d'eau au points de connexion du tube.

### VIDANGER L'EAU

#### Pour réservoir d'eau chaude domestique

- Mettez l'unité hors tension (OFF).
- Mettez la vidange du réservoir d'eau chaude domestique (Robinet d'arrêt) ⑨ en position « OUVRIR ».
- Ouvrez le robinet/douche pour laisser entrer l'air.
- Tournez légèrement le bouton de la soupape de sécurité dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et maintenez-le jusqu'à ce que tout l'air se soit échappé de cette tuyauterie. Puis remettez le bouton dans sa position d'origine après vous être assuré que la tuyauterie était vide.
- Après la vidange, mettez la vidange du réservoir d'eau chaude domestique (Robinet d'arrêt) ⑨ en position « FERMER ».

## 6 RECONFIRMATION

### ⚠ AVERTISSEMENT

Assurez-vous de tout mettre hors tension avant chacune des vérifications suivantes.

### VÉRIFIEZ LA PRESSION D'EAU ⑭ \* (0,1 MPa = 1 bar)

La pression d'eau ne doit pas être inférieure à 0,05 MPa (d'après le manomètre ⑭). Si nécessaire, ajoutez de l'eau dans le réservoir (via connecteur de tube ③).

### VÉRIFIEZ LA SOUPAPE DE SÉCURITÉ ⑫

- Vérifiez que la soupape de sécurité ⑫ fonctionne correctement en faisant pivoter le levier jusqu'en position horizontale.
- Si vous n'entendez aucun son de cliquetis (du fait de l'évacuation de l'eau), contactez votre revendeur agréé local.
- Poussez le levier vers le bas après avoir terminé la vérification.
- Si l'eau continue à s'évacuer du réservoir, éteignez le système et contactez votre revendeur agréé local.

### VÉRIFICATION DE LA PRESSION DU VASE D'EXPANSION ⑩

#### Pour espace chauffage / refroidissement

- Ce réservoir intègre un vase d'expansion ⑩ d'une capacité d'air de 10 l et d'une pression initiale d'1 bar.
- La quantité d'eau dans le système doit être inférieure à 200 l. (Le volume interne de la tuyauterie du réservoir est d'environ 5 l)
- Si la quantité d'eau totale est supérieure à 200 l, veuillez ajouter un autre vase d'expansion. (fourni sur site)
- La différence de hauteur d'installation du circuit d'eau du système doit être de 10 m maximum.

### VÉRIFIEZ LE RCCB/ELCB

Assurez-vous que le RCCB/ELCB est sur « ON » avant de le vérifier.

Mettez le réservoir sous tension.

Ce test ne peut être réalisé que si le réservoir est sous tension.

### ⚠ AVERTISSEMENT

Veillez à ne jamais toucher les pièces autres que le bouton de test du RCCB/ELCB lorsque le réservoir est sous tension. Cela pourrait provoquer un choc électrique.

- Appuyez sur le bouton « TEST » du RCCB/ELCB. Le levier pivote vers le bas et indique « 0 » si le fonctionnement est normal.
- Contactez votre revendeur agréé en cas de dysfonctionnement du RCCB/ELCB.
- Mettez le réservoir hors tension.
- Si le RCCB/ELCB fonctionne normalement, remplacez le levier en position « ON » une fois le test terminé.

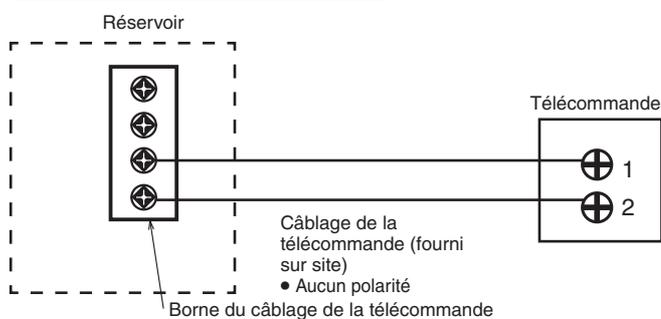
# 7 INSTALLATION DE LA TÉLÉCOMMANDE COMME THERMOSTAT D'AMBIANCE

- La télécommande ① montée sur le réservoir peut être placée dans la pièce et servir de thermostat d'ambiance.

## Lieu d'installation

- Installez-la à une hauteur de 1 à 1,5 m du sol (endroit où il est possible de détecter la température ambiante moyenne).
- Installez-la contre le mur.
- Évitez les endroits suivants pour l'installation.
  - À côté de la fenêtre, etc. exposé à la lumière directe du soleil ou à l'air direct.
  - À l'ombre ou à l'arrière d'objets s'écartant du flux d'air de la pièce.
  - Endroit où se produit la condensation (la télécommande n'est pas étanche à l'humidité ou aux gouttes).
  - Endroit près d'une source de chaleur.
  - Surface inégale.
- Maintenez une distance de 1 m ou plus du téléviseur, de la radio et de l'ordinateur. (Cause de l'image floue ou du bruit)

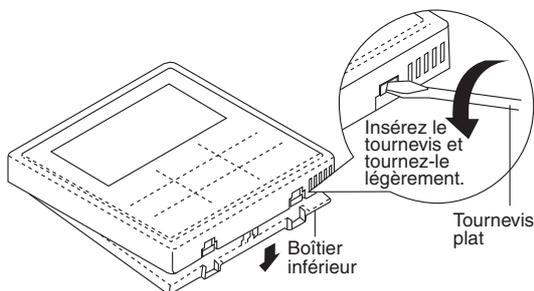
## Câblage de la télécommande



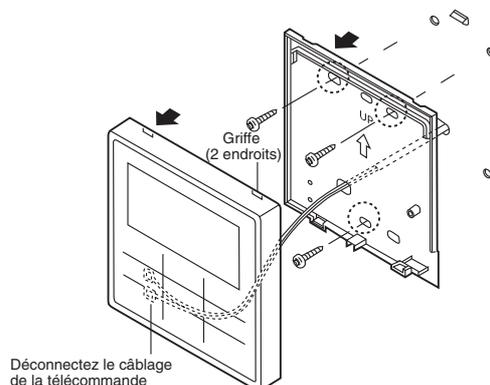
- Le câble de la télécommande doit être un câble (2 x min 0,3 mm<sup>2</sup>), à double couche d'isolant gainé de PVC ou de caoutchouc. La longueur totale du câble doit être de 50 m ou moins.
- Veillez à ne pas raccorder les câbles à d'autres bornes du réservoir (telle que la borne de câblage de la source d'alimentation). Il peut se produire des dysfonctionnements.
- Ne le groupez pas avec le câblage de la source d'alimentation ou ne le stockez pas dans le même tube métallique. Il peut se produire des erreurs de fonctionnement.

## Retirez la télécommande du réservoir

- Retirez le boîtier supérieur du boîtier inférieur.



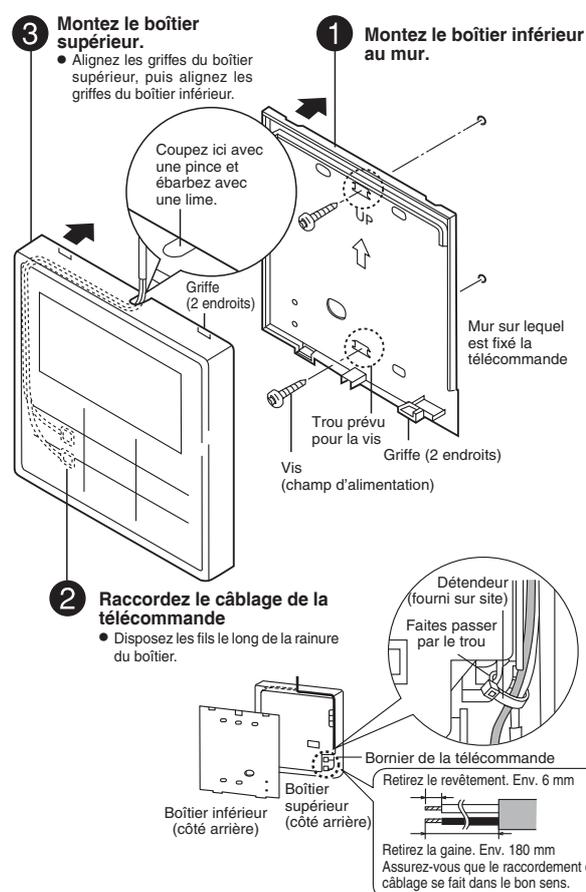
- Retirez le câblage entre la télécommande et la borne du réservoir.



## Montage de la télécommande

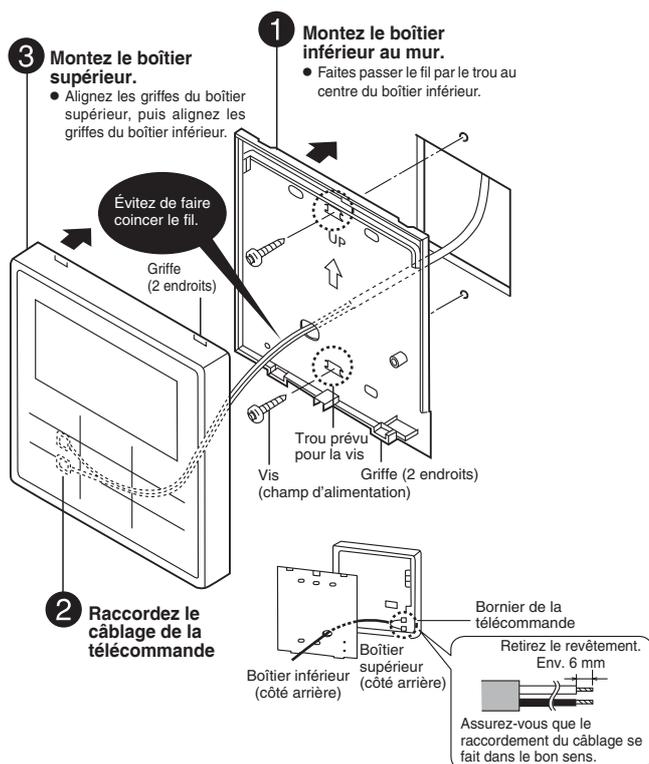
Pour le type exposé

**Préparation :** Percez 2 trous pour l'insertion des vis à l'aide d'un tournevis.

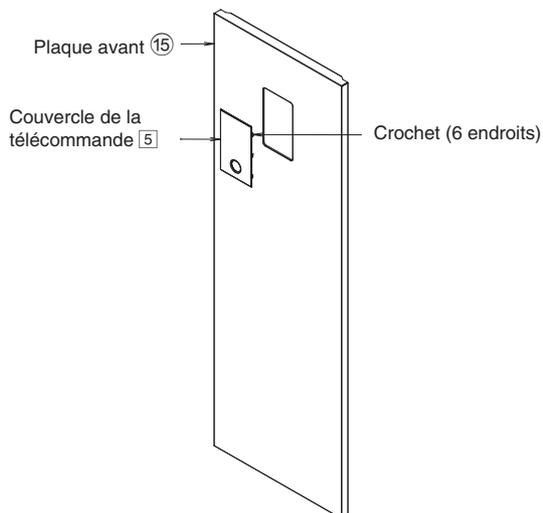


Pour le type encastré

**Préparation :** Percez 2 trous pour l'insertion des vis à l'aide d'un tournevis.



2. Appuyez à partir de l'avant pour fixer le couvercle de la télécommande 5 sur la plaque avant.

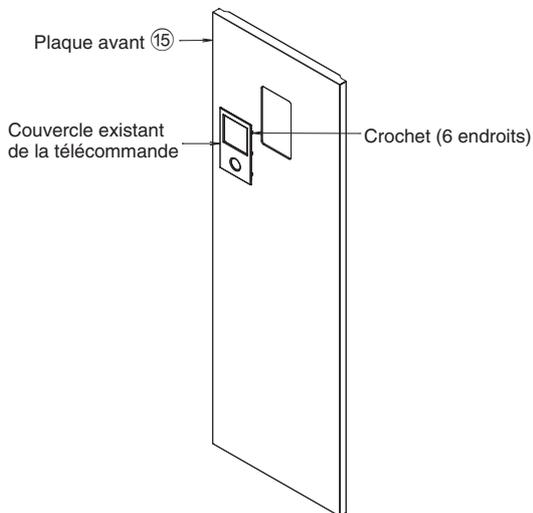


FRANÇAIS

**Remplacez le couvercle de la télécommande**

• Remplacez le couvercle de la télécommande existante par le couvercle de la télécommande 5 pour fermer le trou laissé après le retrait de la télécommande.

1. Dégagez les crochets du couvercle de la télécommande de l'arrière de la plaque avant 15.



**8 MODE TEST**

- Avant d'effectuer le mode test, assurez-vous d'avoir vérifié les points suivants :
  - Les tuyauteries sont correctement réalisées.
  - La connexion des câbles électriques est correctement réalisée.
  - Le réservoir est rempli d'eau et l'air piégé est libéré.
  - Après avoir rempli complètement le réservoir, veuillez le mettre sous tension.
  - Pour vérifier si le réservoir est plein, allumez la résistance une fois pendant environ 10 minutes.
- Mettez le réservoir sous tension (ON). Mettez le RCCB/ELCB du réservoir en position « ON ». Ensuite, référez-vous à la notice d'utilisation pour en savoir plus sur le fonctionnement de la télécommande 1.
- Pour un fonctionnement normal, le manomètre 14 doit afficher entre 0,05 MPa et 0,3 MPa. Si nécessaire, ajustez la vitesse (SPEED) de la pompe à eau 2 de façon à obtenir une plage de fonctionnement de pression d'eau normale. Si le fait d'ajuster la vitesse (SPEED) de la pompe à eau 2 ne résout pas le problème, contactez votre revendeur agréé local.
- Après avoir effectué le mode test, nettoyez le kit de filtre à eau 6. Réinstallez-le une fois le nettoyage terminé.

**VÉRIFIEZ LE DÉBIT D'EAU DU CIRCUIT D'EAU**

Confirmez que le débit d'eau maximal au cours du fonctionnement de la pompe principale est supérieur à 15 l/min.

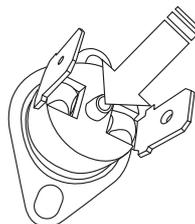
\*Le débit d'eau peut être vérifié dans les paramètres de service (Vitesse max de la pompe)

[Le mode chauffage à basse température d'eau avec débit d'eau inférieur peut déclencher « H75 » pendant le processus de dégivrage.]

**RÉINITIALISEZ LA PROTECTION THERMIQUE 9**

La protection thermique 9 est un dispositif de sécurité qui évite la surchauffe de l'eau. Si la protection thermique 9 saute en cas de température d'eau élevée, suivez les étapes ci-dessous pour la réinitialiser.

- Retirez le couvercle.
- Utilisez un stylo test pour appuyer doucement sur le bouton du milieu afin de réinitialiser la protection thermique 9.
- Remettez le couvercle dans sa position initiale.



Utiliser un stylo test pour appuyer sur ce bouton et réinitialiser la protection thermique 9.

## 9 MAINTENANCE

- Afin de garantir la sécurité et une performance optimale du réservoir, des inspections saisonnières sur le réservoir, une vérification fonctionnelle du RCCB/ELCB, du câblage sur site et des tuyauteries doivent être effectuées à intervalles réguliers. Cet entretien doit être effectué par le revendeur agréé. Contactez le revendeur pour les inspections programmées.

### Entretien du kit de filtre à eau ⑥

1. Mettez l'unité hors tension (OFF).
2. Mettez les deux vannes du kit de filtre à eau ⑥ en position « FERMER ».
3. Retirez l'attache puis sortez la grille en tirant doucement. Sachez qu'une petite quantité d'eau peut s'en écouler.
4. Nettoyez la grille à l'eau chaude pour retirer toutes souillures. Si nécessaire, utilisez une brosse douce.
5. Réinstallez la grille sur le kit de filtre à eau ⑥ et y remettre l'attache.
6. Mettez les deux vannes du kit de filtre à eau ⑥ en position « OUVRIR ».
7. Mettez l'unité sous tension (ON).

### Entretien de la soupape de sécurité ⑫

- Il est fortement recommandé de faire fonctionner la vanne en tournant le bouton dans le sens inverse des aiguilles d'une montre afin de garantir un libre écoulement de l'eau dans le tuyau de vidange à intervalles réguliers, pour s'assurer qu'il n'est pas obstrué et pour retirer le dépôt de tarte.

### PROCÉDURE DE PUMP DOWN CORRECTE

#### AVERTISSEMENT

Suivez les étapes ci-dessous à la lettre pour que la procédure de pump down soit correcte. Une explosion pourrait survenir si ces étapes ne sont pas suivies dans l'ordre.

1. Lorsque le réservoir est à l'arrêt (en veille), appuyez sur le commutateur « SERVICE » de la télécommande ① pour lancer le mode SERVICE. Opérez le système en Sr : mode 01 pour l'opération de dépressurisation.
2. Au bout de 10 à 15 minutes (après 1 ou 2 minutes en cas de températures ambiantes très basses (< 10 °C)), fermez totalement la vanne 2 voies de l'unité extérieure.
3. Après 3 minutes, fermez totalement la vanne 3 voies de l'unité extérieure.
4. Appuyez sur le commutateur « OFF/ON » de la télécommande ① pour arrêter l'opération de dépressurisation.
5. Retirez la tuyauterie de réfrigérant.

### POINTS À VÉRIFIER

- Le réservoir est-il correctement installé sur un sol en béton ?
- Y a-t-il une fuite de gaz au niveau du raccord de l'écrou d'évasement ?
- L'isolation thermique a-t-elle bien été effectuée au niveau du raccord de l'écrou d'évasement ?
- La soupape de sécurité ⑫ fonctionne-t-elle normalement ?
- La pression de l'eau est-elle supérieure à 0,05 MPa ?
- Les travaux d'évacuation de l'eau sont-ils effectués correctement ?
- La tension d'alimentation est-elle conforme à la valeur nominale ?
- Les câbles reliant le RCCB/ELCB et le bornier sont-ils fermement fixés ?
- Les câbles sont-ils fermement serrés dans le détendeur ?
- L'appareil est-il bien raccordé à la terre ?
- Le RCCB/ELCB fonctionne-t-il normalement ?
- La télécommande ① LCD fonctionne-t-elle normalement ?
- Y-a-il des bruits suspects ?
- Le chauffage fonctionne-t-il normalement ?
- Le réservoir ne présente-t-il aucune fuite d'eau en mode test ?
- Le bouton de la soupape de sécurité est-il tourné pour laisser l'air s'échapper ?

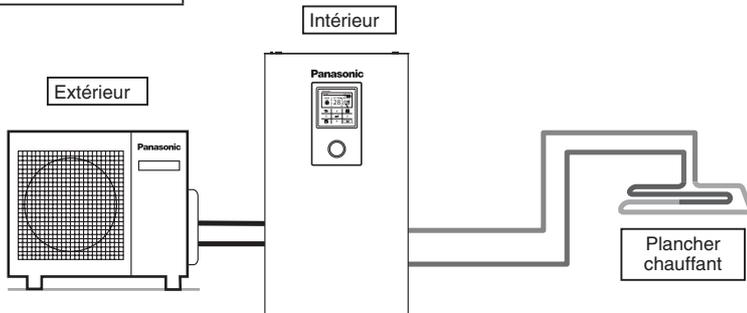
# 1 Variation du système

Cette section présente la variation des divers systèmes qui utilisent la pompe à chaleur air-eau et la méthode de réglage réelle.

## 1-1 Présentation de l'application liée au réglage de la température.

### Variation du réglage de la température de chauffage

#### 1. Télécommande

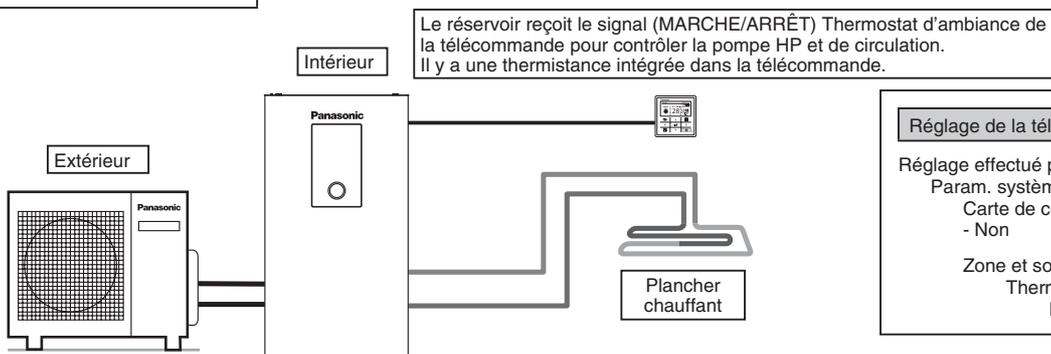


#### Réglage de la télécommande

Réglage effectué par l'installateur  
 Param. système  
 Carte de connectivité optionnelle  
 - Non  
 Zone et sondes :  
 Temp. eau

Raccordez le plancher chauffant ou le radiateur directement au réservoir.  
 La télécommande est installée sur le réservoir.  
 C'est la forme de base du système le plus simple.

#### 2. Thermostat d'ambiance

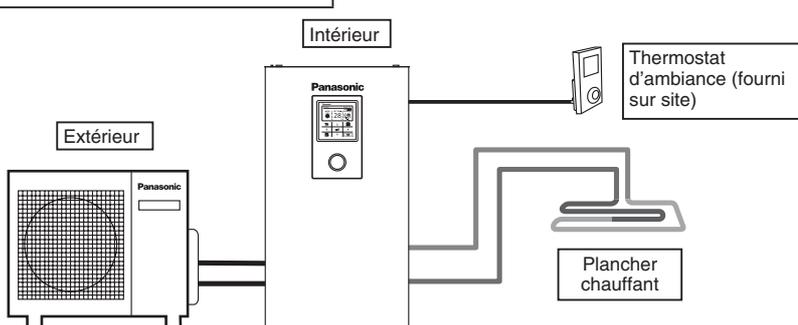


#### Réglage de la télécommande

Réglage effectué par l'installateur  
 Param. système  
 Carte de connectivité optionnelle  
 - Non  
 Zone et sondes :  
 Thermost. ambiance  
 Interne

Raccordez le plancher chauffant ou le radiateur directement au réservoir.  
 Retirez la télécommande du réservoir et installez-la dans la pièce où est installé le plancher chauffant.  
 Il s'agit d'une application qui utilise la télécommande comme thermostat d'ambiance.

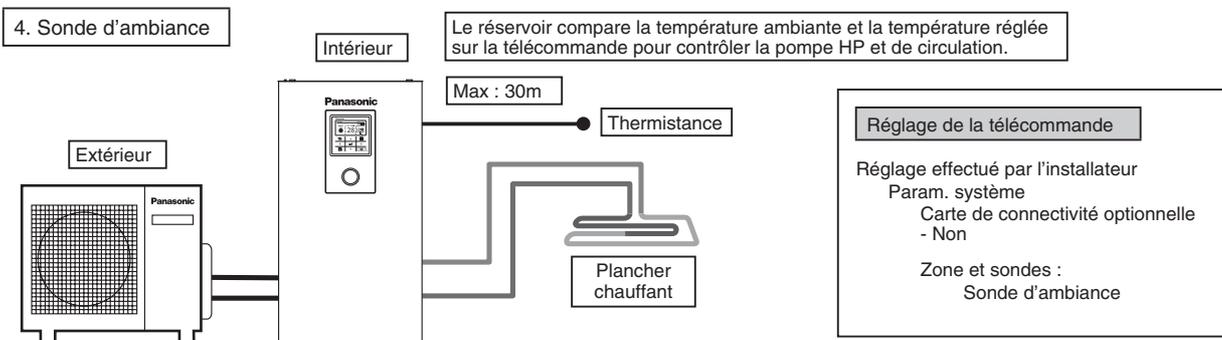
#### 3. Thermostat d'ambiance externe



#### Réglage de la télécommande

Réglage effectué par l'installateur  
 Param. système  
 Carte de connectivité optionnelle  
 - Non  
 Zone et sondes :  
 Thermost. ambiance  
 (Externe)

Raccordez le plancher chauffant ou le radiateur directement au réservoir.  
 La télécommande est installée sur le réservoir.  
 Installez le thermostat d'ambiance externe séparé (fourni sur site) dans la pièce où est installé le plancher chauffant.  
 Il s'agit d'une application qui utilise le thermostat d'ambiance externe.



Raccordez le plancher chauffant ou le radiateur directement au réservoir.  
La télécommande est installée sur le réservoir.  
Installez la sonde d'ambiance externe séparée (spécifiée par Panasonic) dans la pièce où est installé le plancher chauffant.  
Il s'agit d'une application qui utilise la sonde d'ambiance externe.

Il existe 2 méthodes de réglage de la température de l'eau de circulation.

Directe : régler directement la température de l'eau de circulation (valeur fixe)

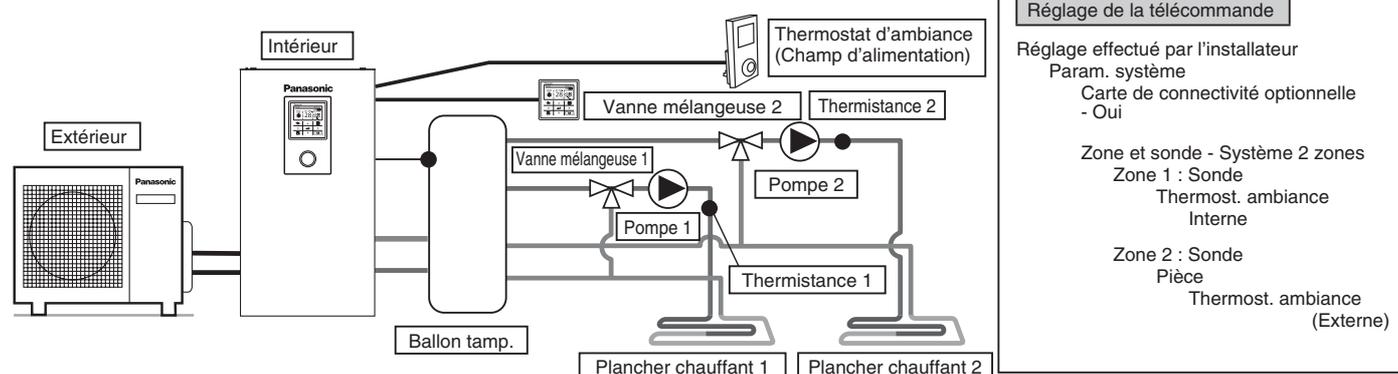
Courbe de compensation : le réglage de la température de l'eau de circulation dépend de la température ambiante extérieure

En cas de thermostat d'ambiance ou de sonde d'ambiance, la courbe de compensation peut être réglée.  
Dans ce cas, la courbe de compensation est changée en fonction de l'état MARCHE/ARRÊT du thermostat.

- (Exemple) Si la vitesse d'augmentation de la température ambiante est :  
très lente → décaler la courbe de compensation vers le haut  
très rapide → décaler la courbe de compensation vers le bas

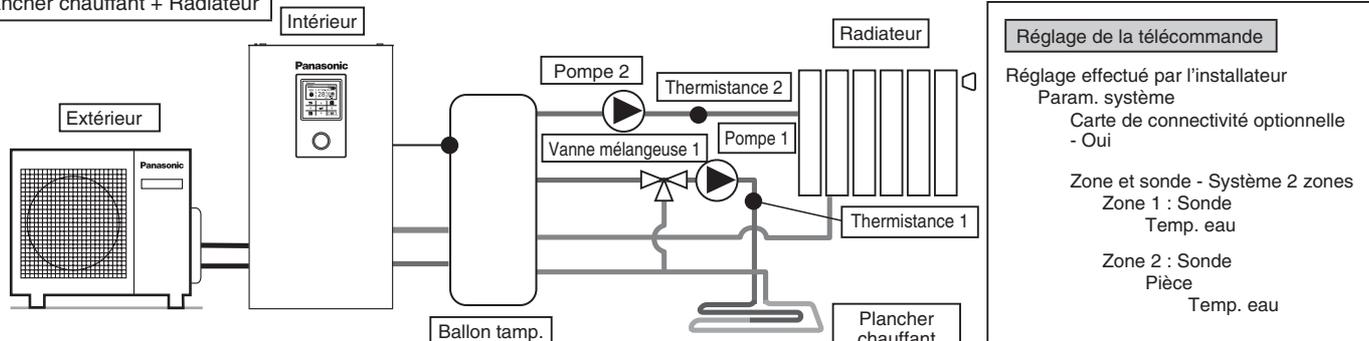
### Exemples d'installations

#### Plancher chauffant 1 + Plancher chauffant 2

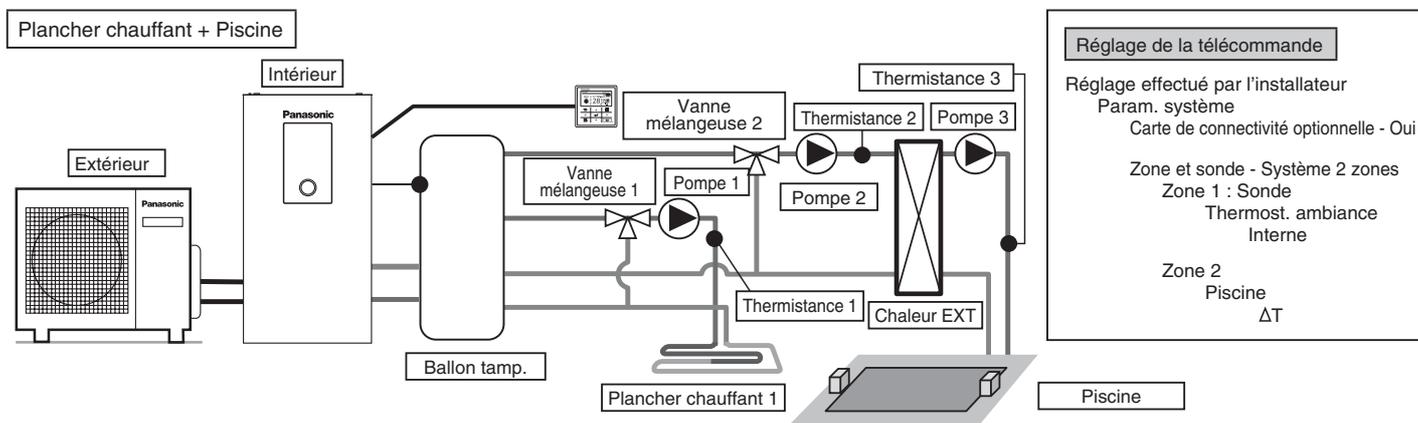


Raccordez le plancher chauffant à 2 circuits à travers le ballon tampon comme l'illustre la figure.  
Installez les vannes mélangeuses, les circulateurs et les thermistances (spécifiées par Panasonic) sur les deux circuits.  
Retirez la télécommande du réservoir, installez-la sur le circuit et utilisez-la comme thermostat d'ambiance.  
Installez le thermostat d'ambiance externe (fourni sur site) sur un autre circuit.  
Les deux circuits peuvent régler la température de l'eau de circulation de façon indépendante.  
Installez la thermistance ballon tampon sur le ballon tampon.  
Cela exige le réglage du raccordement du ballon tampon et le réglage de la température  $\Delta T$ , et ce de façon séparée, lors du chauffage.  
Ce système exige une carte optionnelle (CZ-NS4P).

#### Plancher chauffant + Radiateur



Raccordez le plancher chauffant ou le radiateur à 2 circuits à travers le ballon tampon comme l'illustre la figure.  
Installez les pompes et les thermistances (spécifiées par Panasonic) sur les deux circuits.  
Installez la vanne mélangeuse sur le circuit avec une basse température entre les 2 circuits.  
(En général, si vous installez le circuit du plancher chauffant et du radiateur dans 2 zones, installez la vanne mélangeuse dans le circuit du plancher chauffant).  
La télécommande est installée sur le réservoir.  
Pour le réglage de la température, sélectionnez la température de l'eau de circulation pour les deux circuits.  
Les deux circuits peuvent régler la température de l'eau de circulation de façon indépendante.  
Installez la thermistance ballon tampon sur le ballon tampon.  
Cela exige le réglage du raccordement du ballon tampon et le réglage de la température  $\Delta T$ , et ce de façon séparée, lors du chauffage.  
Ce système exige la carte optionnelle (CZ-NS4P).  
Rappelez-vous que s'il n'y a pas de vanne mélangeuse sur le côté secondaire, la température de l'eau de circulation peut dépasser la température réglée.



Raccordez le plancher chauffant et la piscine à 2 circuits à travers le ballon tampon comme l'illustre la figure.

Installez les vannes mélangeuses, les circulateurs et les thermistances (spécifiées par Panasonic) sur les deux circuits.

Puis, installez l'échangeur thermique piscine, le circulateur piscine et la sonde piscine supplémentaires sur le circuit de la piscine.

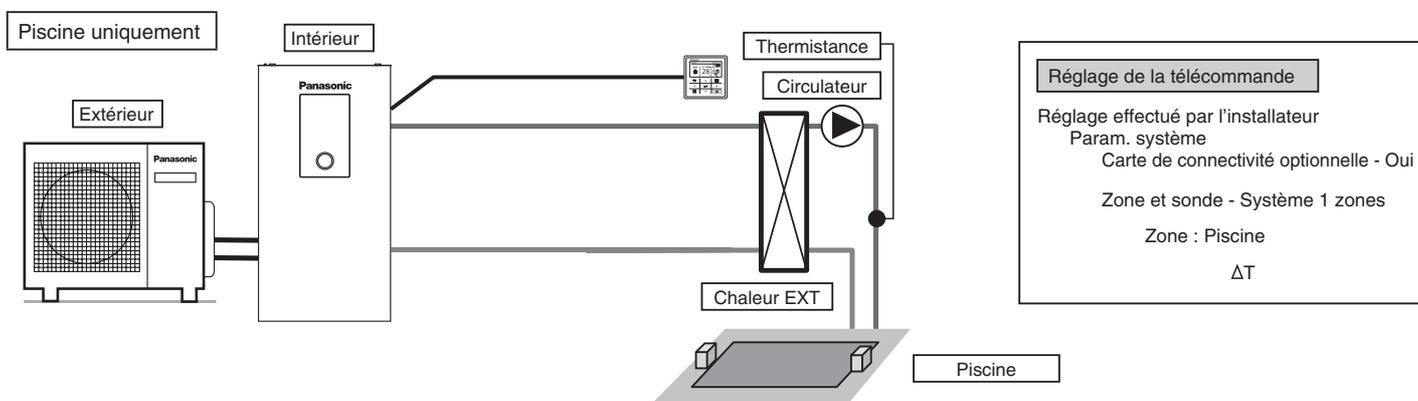
Retirez la télécommande du réservoir et installez-la dans la pièce où est installé le plancher chauffant. La température de l'eau de circulation du plancher chauffant et de la piscine peut être réglée de façon indépendante.

Installez la sonde ballon tampon sur le ballon tampon.

Cela exige le réglage du raccordement du ballon tampon et le réglage de la température  $\Delta T$ , et ce de façon séparée, lors du chauffage. Ce système exige la carte optionnelle (CZ-NS4P).

\* Doit raccorder la piscine à la « Zone 2 ».

En cas de raccordement à la piscine, celle-ci s'arrêtera de fonctionner lorsque « Refroidissement » est utilisé.



Il s'agit d'une application qui ne se raccorde qu'à la piscine.

Connectez l'échangeur thermique piscine directement au réservoir sans utiliser le ballon tampon.

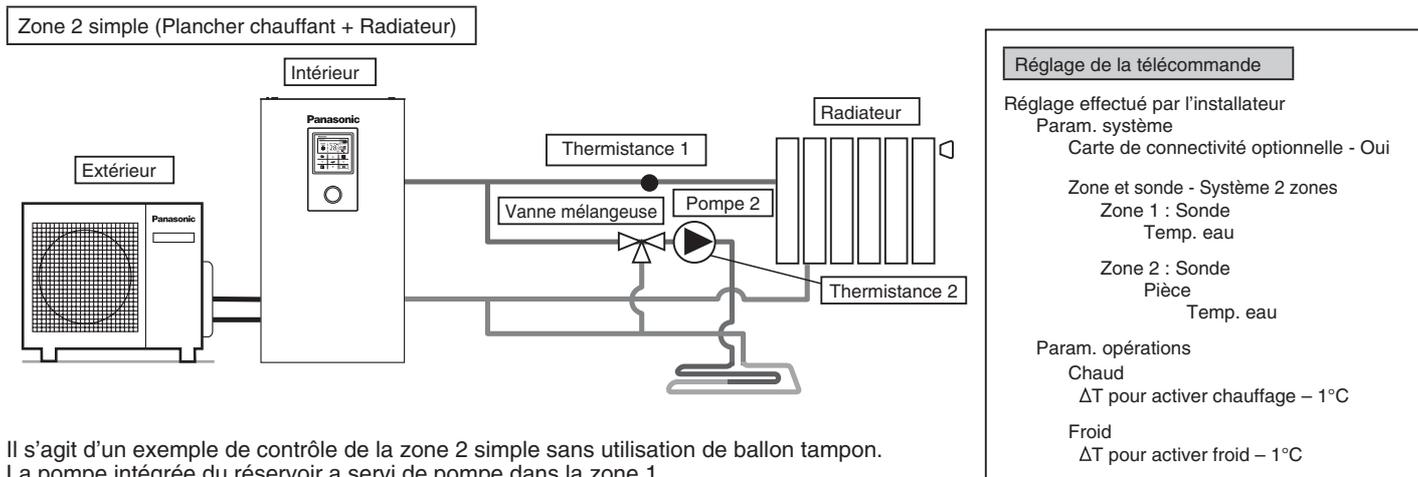
Installez le circulateur piscine et la sonde piscine (spécifiés par Panasonic) sur le côté secondaire de l'échangeur thermique piscine.

Retirez la télécommande du réservoir et installez-la dans la pièce où est installé le plancher chauffant.

La température de la piscine peut être réglée de façon indépendante.

Ce système exige la carte optionnelle (CZ-NS4P).

Dans cette application, le mode de refroidissement ne peut pas être sélectionné. (ne s'affiche pas sur la télécommande)



Il s'agit d'un exemple de contrôle de la zone 2 simple sans utilisation de ballon tampon.

La pompe intégrée du réservoir a servi de pompe dans la zone 1.

Installez la vanne mélangeuse, la pompe et la thermistance (spécifiées par Panasonic) sur le circuit de la zone 2.

Veillez-vous assurer d'attribuer le côté température élevée à la zone 1, car la température de la zone 1 ne peut être ajustée.

La thermistance de la zone 1 est requise pour afficher la température de la zone 1 sur la télécommande.

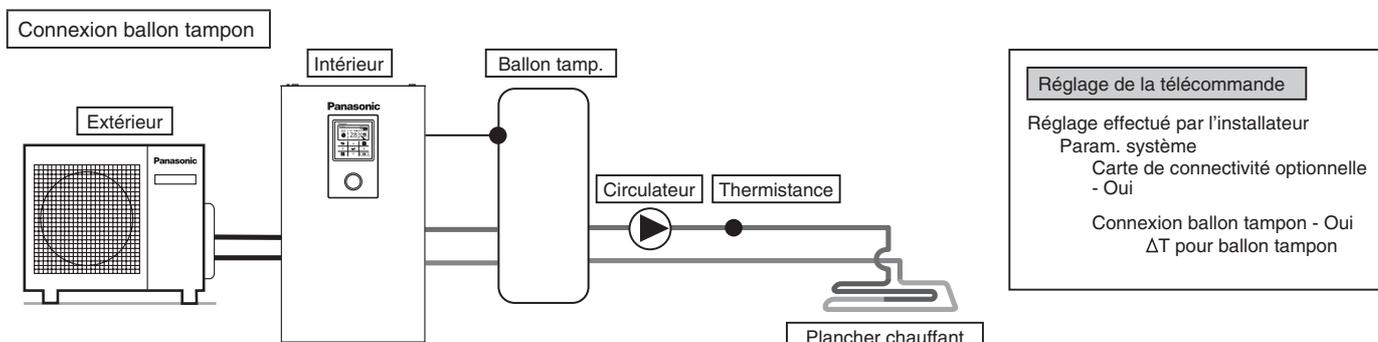
La température de l'eau de circulation des deux circuits peut être réglée de façon indépendante.

(Cependant, la température du côté température élevée et du côté température basse ne peut pas être inversée)

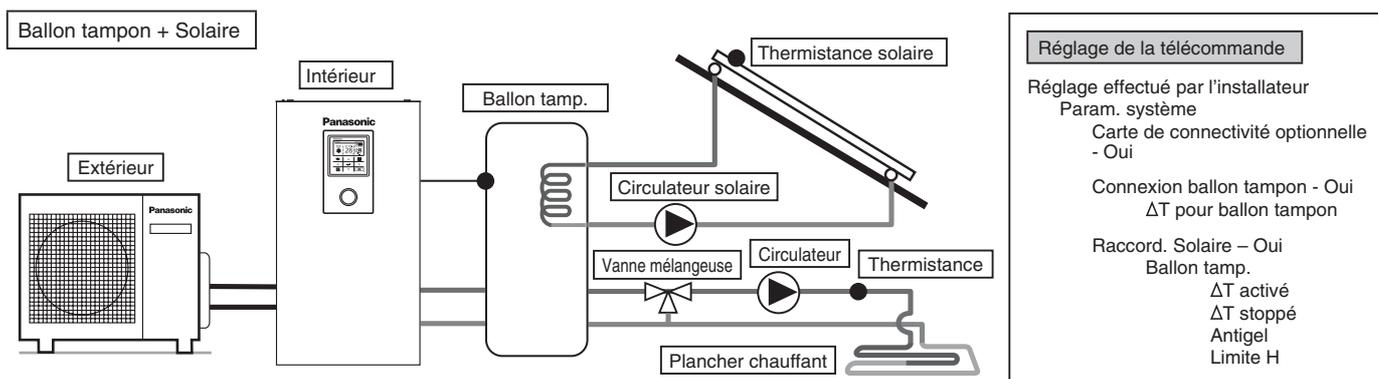
Ce système exige la carte optionnelle (CZ-NS4P).

(REMARQUE)

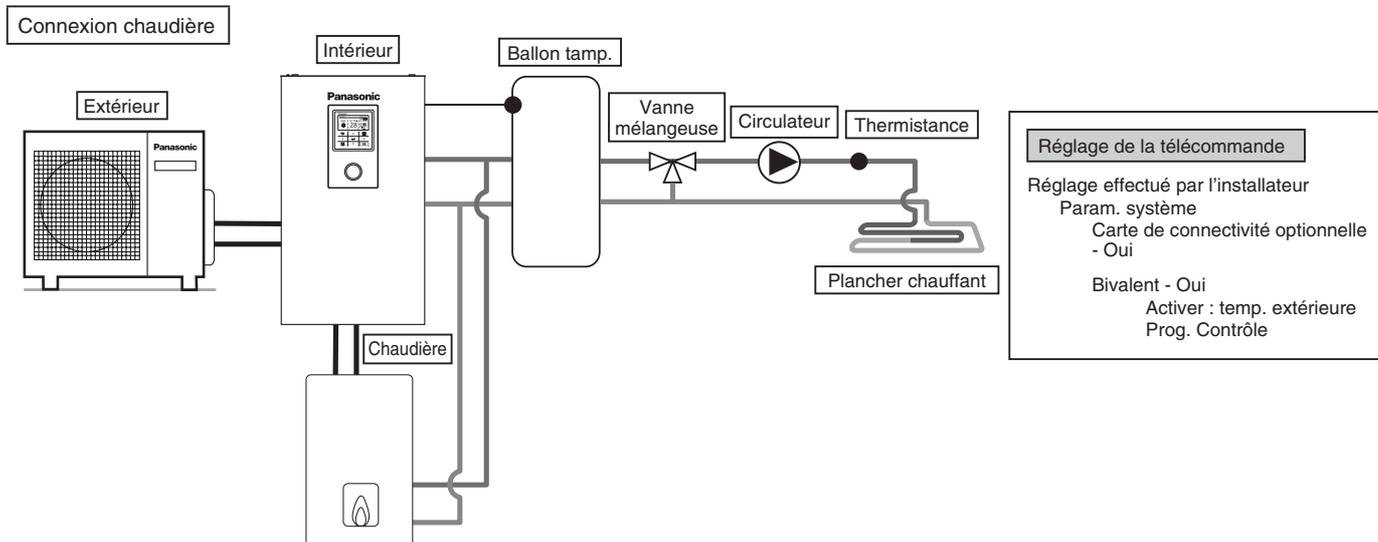
- La thermistance 1 n'affecte pas directement le fonctionnement. Toutefois, des erreurs se produisent si elle n'est pas installée.
- Veuillez ajuster le débit de la zone 1 et de la zone 2 pour qu'il soit équilibré. S'il n'est pas correctement ajusté, il peut affecter la performance. (Si le débit de la pompe de la zone 2 est trop élevé, il est possible que l'eau chaude ne s'écoule pas vers la zone 1.) Le débit peut être confirmé par « Ctrl actionneur » dans le menu Maintenance.



Il s'agit d'une application qui raccorde le ballon tampon au réservoir.  
La température du ballon tampon est détectée par la thermistance du réservoir (spécifiée par Panasonic).  
Ce système exige une carte optionnelle (CZ-NS4P).



Il s'agit d'une application qui raccorde le ballon tampon au réservoir avant le raccordement au chauffe-eau solaire pour réchauffer le réservoir.  
La température du ballon tampon est détectée par la thermistance du réservoir (spécifiée par Panasonic).  
La température du panneau solaire est détectée par la thermistance solaire (spécifiée par Panasonic).  
Le ballon tampon doit utiliser le réservoir avec bobine intégrée de l'échangeur thermique solaire de façon indépendante.  
Pendant la saison hivernale, le circulateur solaire prévu pour la protection du circuit sera activé en continu. Si vous ne voulez pas activer le fonctionnement du circulateur solaire, veuillez utiliser le glycol et régler la température de démarrage de l'antigel à  $-20^{\circ}\text{C}$ .  
L'accumulation de chaleur fonctionne automatiquement en comparant la température de la thermistance ballon et de la thermistance solaire.  
Ce système exige une carte optionnelle (CZ-NS4P).



Il s'agit d'une application qui raccorde la chaudière au réservoir, afin de compenser l'insuffisance de la capacité par l'utilisation de la chaudière lorsque la température extérieure baisse et que la capacité de la pompe à chaleur est insuffisante.  
La chaudière est raccordée de façon parallèle à la pompe à chaleur contre le circuit de chauffage.  
3 modes peuvent être sélectionnés par la télécommande pour le raccordement de la chaudière.  
En outre, une application qui raccorde au circuit du ballon ECS pour réchauffer l'eau chaude du réservoir est également possible.  
(Le réglage du fonctionnement de la chaudière doit être effectué par l'installateur).  
Ce système exige une carte optionnelle (CZ-NS4P).

En fonction des réglages de la chaudière, il est recommandé d'installer le ballon tampon, car la température de l'eau de circulation peut augmenter. (Elle doit être raccordée au ballon tampon, en particulier lors de la sélection du réglage Parallèle avancée).

### ⚠ AVERTISSEMENT

Panasonic n'est PAS responsable du dysfonctionnement ou du mauvais état du système de la chaudière.

### ⚠ ATTENTION

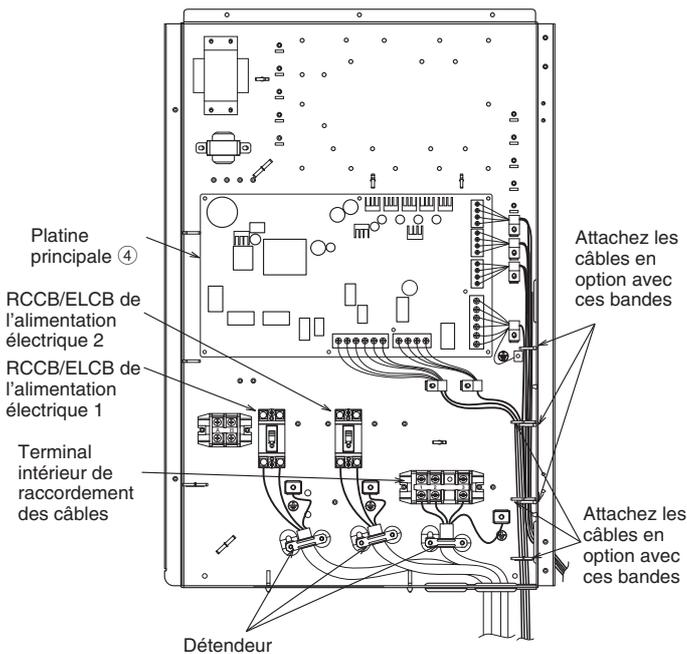
Assurez-vous que la chaudière et son intégration dans le système est conforme à la législation applicable.  
Assurez-vous que la température de l'eau de retour allant du circuit de chauffage au réservoir ne dépasse PAS  $55^{\circ}\text{C}$ .  
La chaudière est arrêtée par le contrôle de sécurité lorsque la température d'eau du circuit de chauffage dépasse  $85^{\circ}\text{C}$ .

## 2 Comment fixer le câble

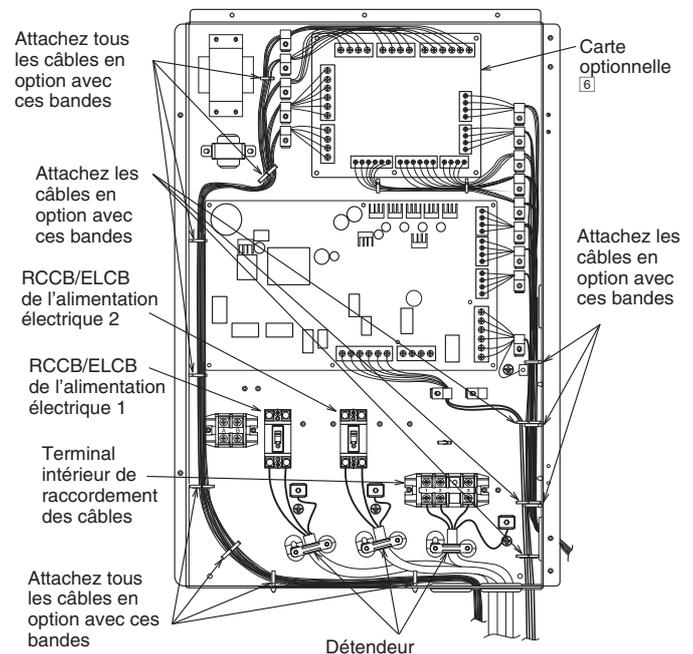
### Raccordement à un dispositif externe (en option)

- **Tous les raccordements** doivent respecter les normes de câblage nationales et locales.
  - Il est fortement recommandé d'utiliser des pièces par le fabricant et les accessoires recommandés pour l'installation.
  - Pour le raccordement à la PCB principale ④
1. La vanne deux voies sera de type électronique et à ressort, référez-vous au tableau « Accessoires fournis sur site » pour plus de détails. Le câble de la vanne doit être un câble de (3 x min 1,5 mm<sup>2</sup>), désignation de type 60245 CEI 57 ou plus épais, ou un câble analogue gainé de double isolation.  
\*remarque : - La conformité de la vanne deux voies doit être signalée par le marquage CE.  
- La charge maximale de la vanne est de 9,8VA.
  2. Le câble du thermostat d'ambiance doit être de type (4 ou 3 x min 0,5 mm<sup>2</sup>), désignation de type 60245 CEI 57 ou plus épais, ou un câble analogue gainé à double isolation.
  3. Le câble du circulateur supplémentaire doit être de (2 x min 1,5 mm<sup>2</sup>) de désignation du type 60245 CEI 57 ou plus lourd.
  4. Le câble du contact de la chaudière doit être de (2 x min 0,5 mm<sup>2</sup>) de désignation du type 60245 CEI 57 ou plus lourd.
  5. La commande externe doit être connectée au contacteur à 1 pôle avec un écart de contact min de 3,0 mm. Son câble doit être un câble de (2 x min 0,5 mm<sup>2</sup>), à double couche d'isolant gainé de PVC ou de caoutchouc.  
\*remarque : - L'interrupteur utilisé doit être un composant conforme aux normes de la CE.  
- L'intensité de fonctionnement maximale doit être inférieure à 3A<sub>ms</sub>.
  6. Le câble de la zone 1 de la sonde d'ambiance doit être (2 x min 0,3 mm<sup>2</sup>) à double couche d'isolant gainé de PVC ou de caoutchouc.
  7. Le câble de la sonde d'air extérieure doit être (2 x min 0,3 mm<sup>2</sup>) à double couche d'isolant gainé de PVC ou de caoutchouc.

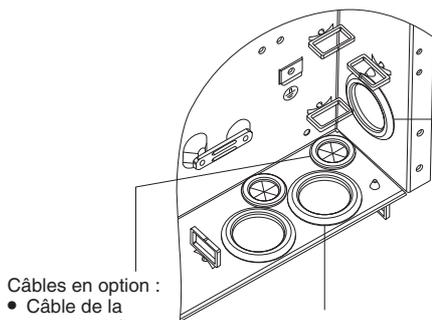
- Pour le raccordement à la carte optionnelle ⑥
1. En raccordant la carte optionnelle, il est possible d'accomplir le contrôle de température de la zone 2. Veuillez raccorder les vannes mélangeuses, les pompes à eau et les thermistances dans la zone 1 et zone 2 à chaque borne de la carte optionnelle. La température de chaque zone peut être réglée de façon indépendante par la télécommande.
  2. Le câble des zones 1 et 2 du circulateur doit être (2 x min 1,5 mm<sup>2</sup>) de désignation du type 60245 CEI 57 ou plus lourd.
  3. Le câble du circulateur solaire doit être (2 x min 1,5 mm<sup>2</sup>) de désignation du type 60245 CEI 57 ou plus lourd.
  4. Le câble du circulateur piscine doit être (2 x min 1,5 mm<sup>2</sup>) de désignation du type 60245 CEI 57 ou plus lourd.
  5. Le câble des zones 1 et 2 du thermostat d'ambiance doit être (4 x min 0,5 mm<sup>2</sup>) de désignation du type 60245 CEI 57 ou plus lourd.
  6. Le câble des zones 1 et 2 de la vanne mélangeuse doit être (3 x min 1,5 mm<sup>2</sup>) de désignation du type 60245 CEI 57 ou plus lourd.
  7. Le câble des zones 1 et 2 de la sonde d'ambiance doit être un câble de (2 x min 0,3 mm<sup>2</sup>), à double couche d'isolant (avec une force d'isolation d'au moins 30 V) gainé de PVC ou de caoutchouc.
  8. Le câble de la sonde ballon tampon, de la sonde d'eau piscine et de la sonde solaire doit être un câble de (2 x min 0,3 mm<sup>2</sup>), à double couche d'isolant (avec une force d'isolation d'au moins 30 V) gainé de PVC ou de caoutchouc.
  9. Le câble des zones 1 et 2 de la sonde d'ambiance doit être un câble (2 x min 0,3 mm<sup>2</sup>) à double couche d'isolant gainé de PVC ou de caoutchouc.
  10. Le câble du signal de demande doit être un câble (2 x min 0,3 mm<sup>2</sup>) à double couche d'isolant gainé de PVC ou de caoutchouc.
  11. Le câble de signal SG doit être un câble (3 x min 0,3 mm<sup>2</sup>) à double couche d'isolant gainé de PVC ou de caoutchouc.
  12. Le câble du contacteur Chaleur/Froid doit être un câble (2 x min 0,3 mm<sup>2</sup>) à double couche d'isolant gainé de PVC ou de caoutchouc.
  13. Le câble du contact compresseur externe doit être un câble (2 x min 0,3 mm<sup>2</sup>) à double couche d'isolant gainé de PVC ou de caoutchouc.



Comment guider les câbles et le cordon d'alimentation secteur optionnels (vue sans câblage interne)



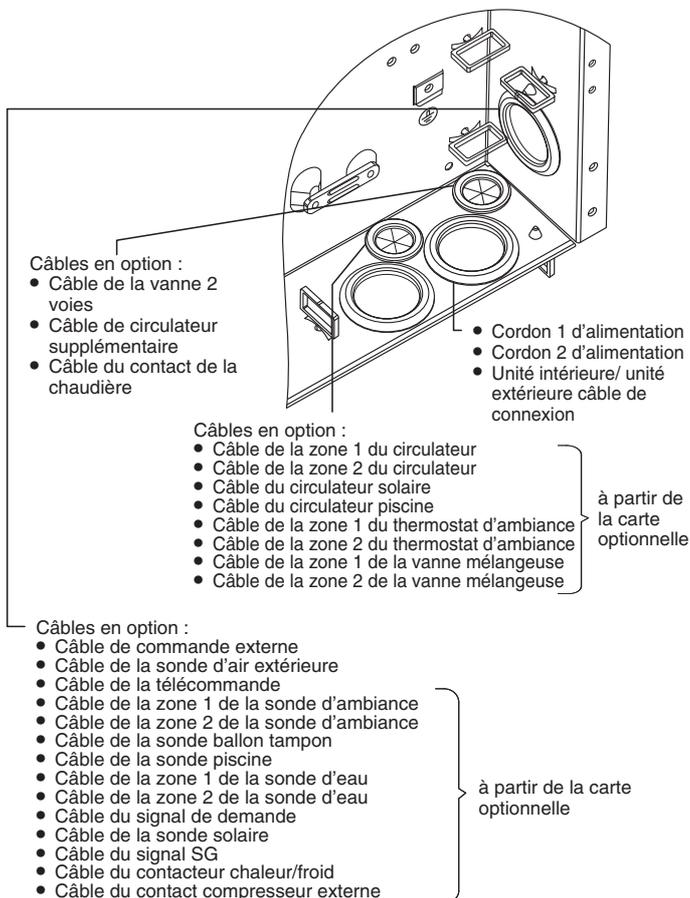
Comment guider les câbles et le cordon d'alimentation secteur optionnels (vue sans câblage interne)



- Câbles en option :
- Câble de la vanne 2 voies
  - Câble de la zone 1 du thermostat d'ambiance
  - Câble de circulateur supplémentaire
  - Câble du contact de la chaudière

- Câbles en option :
- Câble de commande externe
  - Zone 1 de la sonde d'ambiance
  - Câble de la sonde d'air extérieure
  - Câble de la télécommande

- Cordon 1 d'alimentation
- Cordon 2 d'alimentation
- Unité intérieure/ unité extérieure câble de connexion



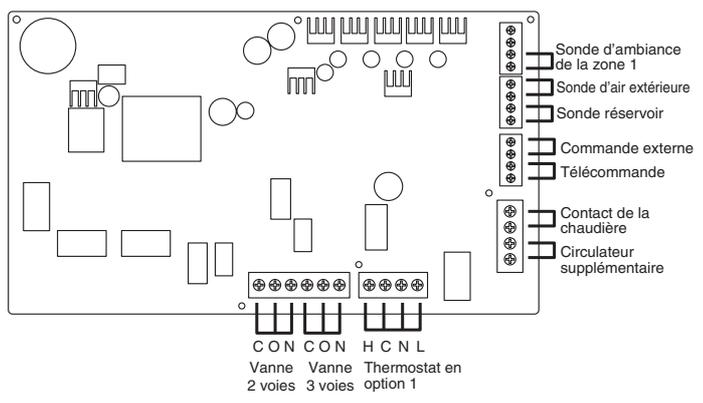
| Vis de borne sur la platine | Couple de serrage maximal cN•m {kgf•cm} |
|-----------------------------|---|
| M3                          | 50 {5,1}                                |
| M4                          | 120 {12,24}                             |

**Longueur des câbles de raccordement**

Lors de la connexion des câbles entre le réservoir et les dispositifs externes, la longueur de ces câbles ne doit pas dépasser la longueur maximale tel qu'indiqué dans le tableau.

| Dispositif externe          | Longueur maximale des câbles (m) |
|-----------------------------|----------------------------------|
| Vanne deux voies            | 50                               |
| Vanne mélangeuse            | 50                               |
| Thermost. ambiance          | 50                               |
| Circulateur supplémentaire  | 50                               |
| Circulateur solaire         | 50                               |
| Circulateur piscine         | 50                               |
| Circulateur                 | 50                               |
| Contact de la chaudière     | 50                               |
| Commande externe            | 50                               |
| Sonde d'ambiance            | 30                               |
| Sonde d'air extérieure      | 30                               |
| Sonde ballon tampon         | 30                               |
| Sonde d'eau piscine         | 30                               |
| Sonde solaire               | 30                               |
| Sonde d'eau                 | 30                               |
| Signal de demande           | 50                               |
| Signal SG                   | 50                               |
| Contacteur chaleur/froid    | 50                               |
| Contact compresseur externe | 50                               |

**Raccordement de la platine principale**



**■ Entrées de signal**

|                      |   |
|----------------------|---|
| Thermostat en option | L N =CA 230 V, Chaleur, Froid=Chaleur de thermostat, Borne de froid<br>*Ne fonctionne pas lorsque vous utilisez la carte optionnelle                          |
| Commande externe     | Contact sec Ouvert=ne fonctionne pas, Court=fonctionne (Paramétrage nécessaire du système)<br>Possibilité de mettre en MARCHÉ/ARRÊT par le contacteur externe |
| Télécommande         | Connecté (Veuillez utiliser un fil 2 brins pour la délocalisation et l'extension. La longueur totale du câble doit être de 50 m ou moins).                    |

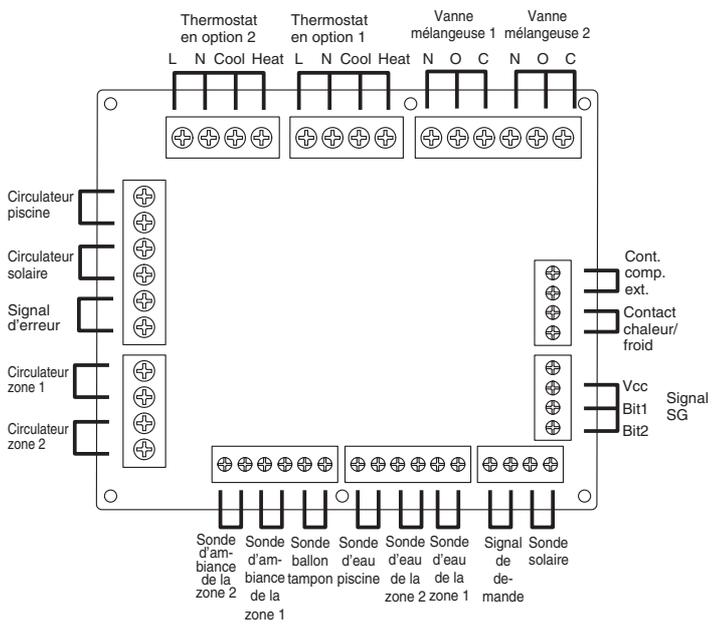
**■ Sorties**

|                            |  |
|----------------------------|--|
| Vanne 3 voies              | CA 230 V N=Neutre Ouvert, Fermé=sens (Pour la commutation du circuit lorsque vous êtes connecté au ballon ECS) |
| Vanne 2 voies              | CA 230 V N=Neutre Ouvert, Fermé (Empêcher le passage du circuit d'eau pendant le mode de refroidissement)      |
| Circulateur supplémentaire | CA 230 V (Utilisée lorsque la capacité du circulateur du réservoir est insuffisante)                           |
| Contact de la chaudière    | Contact sec (Paramétrage nécessaire du système)  |

**■ Entrées de thermistance**

|                               |  |
|-------------------------------|--|
| Sonde d'ambiance de la zone 1 | PAW-A2W-TSRT *Ne fonctionne pas lorsque vous utilisez la carte optionnelle |
| Sonde d'air extérieure        | AW-A2W-TSOD (La longueur totale du câble doit être de 30 m ou moins).      |

**Raccordement de la carte optionnelle (CZ-NS4P)**



■ Entrées de signal

|                       |  |
|-----------------------|--|
| Thermostat en option  | L N =CA 230 V, Chaleur, Froid=Chaleur de thermostat, Borne de froid  |
| Signal SG             | Contact sec Vcc-Bit1, Vcc-Bit2 ouvert/court (Paramétrage nécessaire du système)<br>Contacteur de commutation (Veuillez connecter à la commande 2 contacts) |
| Contact chaleur/froid | Contact sec Ouvert=Chaud, Court=froid (Paramétrage nécessaire du système)  |
| Contact comp. externe | Contact sec Ouvert=Comp. activé, Court=Comp. désactivé (Paramétrage nécessaire du système)   |
| Signal de demande     | CC 0~10 V (Paramétrage nécessaire du système)<br>Veuillez connecter à la commande CC 0~10 V.   |

■ Sorties

|                     |  |
|---------------------|--|
| Vanne mélangeuse    | CA 230 V N=Neutre Ouvert, Fermé=sens de mélange Temps de fonctionnement : 30 s~120 s |
| Circulateur piscine | CA 230 V   |
| Circulateur solaire | CA 230 V   |
| Circulateur zone    | CA 230 V   |

■ Entrées de thermistance

|                          |              |
|--------------------------|--------------|
| Sonde d'ambiance de zone | PAW-A2W-TSRT |
| Sonde ballon tampon      | PAW-A2W-TSBU |
| Sonde d'eau piscine      | PAW-A2W-TSHC |
| Sonde d'eau de zone      | PAW-A2W-TSHC |
| Sonde solaire            | PAW-A2W-TSSO |

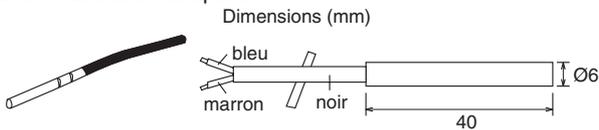
Spécification du dispositif externe recommandé

● Cette section décrit les dispositifs externes (en option) recommandés par Panasonic. Veuillez toujours vous assurer d'utiliser le bon dispositif externe pendant l'installation du système.

● Pour la sonde en option.

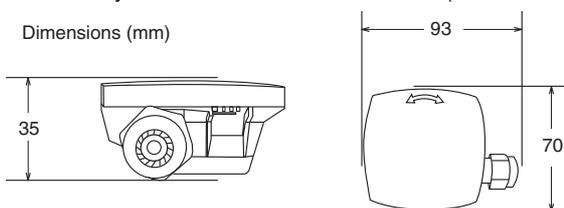
1. Sonde ballon tampon : PAW-A2W-TSBU

Sert à mesurer la température du ballon tampon. Insérez la sonde dans la poche de sonde et collez-le sur la surface du ballon tampon.



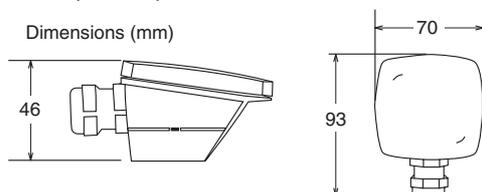
2. Sonde d'eau de zone : PAW-A2W-TSHC

Sert à détecter la température de l'eau de la zone de contrôle. Montez-le sur la tuyauterie d'eau en utilisant la bande métallique en acier inoxydable et collez-le sur le contact (les deux inclus).



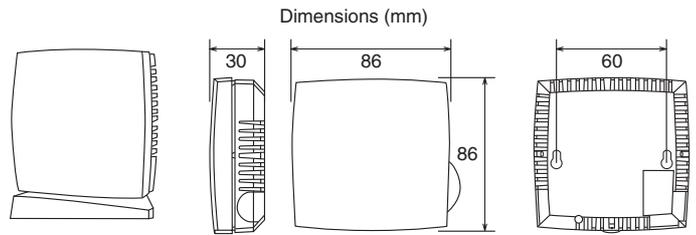
3. Sonde extérieure : PAW-A2W-TSOD

Si le site d'installation de l'unité extérieure est exposé à la lumière directe du soleil, la sonde extérieure de la température d'air sera incapable de correctement mesurer la température ambiante extérieure. Dans ce cas, la sonde en option de la température extérieure peut être fixe à un endroit approprié pour mesurer la température ambiante avec plus de précision.



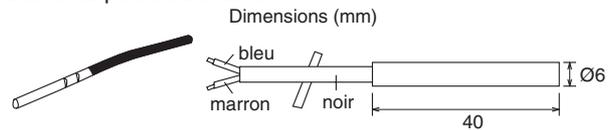
4. Sonde d'ambiance : PAW-A2W-TSRT

Installez la sonde de température ambiante dans la salle qui a besoin de contrôle de la température ambiante.



5. Sonde solaire : PAW-A2W-TSSO

Sert à mesurer la température du panneau solaire. Insérez la sonde dans la poche de sonde et collez-le sur la surface du panneau solaire.



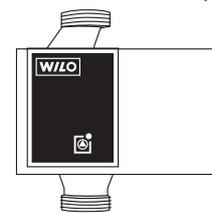
6. Veuillez-vous référer au tableau ci-dessous pour connaître la caractéristique des sondes susmentionnées.

| Température (°C) | Résistance (kΩ) | Température (°C) | Résistance (kΩ) |
|------------------|-----------------|------------------|-----------------|
| 30               | 5,326           | 150              | 0,147           |
| 25               | 6,523           | 140              | 0,186           |
| 20               | 8,044           | 130              | 0,236           |
| 15               | 9,980           | 120              | 0,302           |
| 10               | 12,443          | 110              | 0,390           |
| 5                | 15,604          | 100              | 0,511           |
| 0                | 19,70           | 90               | 0,686           |
| -5               | 25,05           | 80               | 0,932           |
| -10              | 32,10           | 70               | 1,279           |
| -15              | 41,45           | 65               | 1,504           |
| -20              | 53,92           | 60               | 1,777           |
| -25              | 70,53           | 55               | 2,106           |
| -30              | 93,05           | 50               | 2,508           |
| -35              | 124,24          | 45               | 3,003           |
| -40              | 167,82          | 40               | 3,615           |
|                  |                 | 35               | 4,375           |

● Pour le circulateur en option.

Alimentation : CA 230 V/50 Hz, <500 W

Pièce recommandée : Yonos 25/6 : fabriquée par Wilo

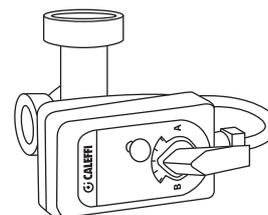


● Pour la vanne mélangeuse en option.

Alimentation : CA 230 V/50 Hz (entrée ouverte/sortie fermée)

Temps de fonctionnement : 30 s~120 s

Pièce recommandée : 167032 : fabriquée par Caleffi



## ⚠ AVERTISSEMENT

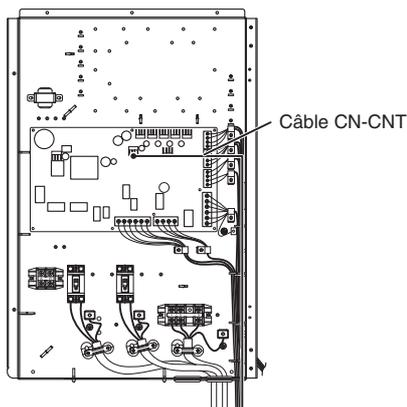
La présente section s'adresse à un électricien et à un plombier agréés. Tout travail derrière la plaque avant sécurisée par des vis doit être réalisé sous la supervision d'un entrepreneur, d'un ingénieur d'installation ou d'un réparateur qualifié.

### Installation de l'adaptateur réseau 7 (En option)

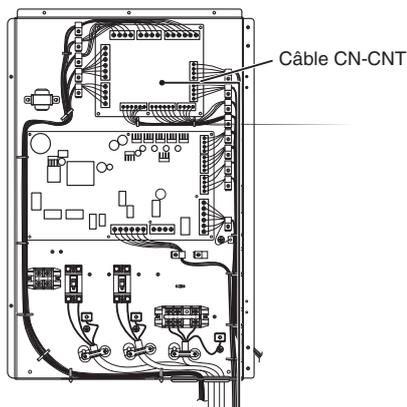
1. Retirez le couvercle de la carte de commande ③, puis raccordez le câble inclus avec cet adaptateur au connecteur CN-CNT sur la carte de circuit imprimé.

- Tirez le câble hors du réservoir pour qu'il n'y ait aucun pincement.
- Si une platine électronique optionnelle a été installée dans le réservoir, raccordez le connecteur CN-CNT de la carte électronique optionnelle.

Exemples de raccordement : Série H

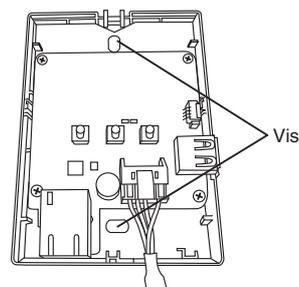


Sans platine électronique optionnelle

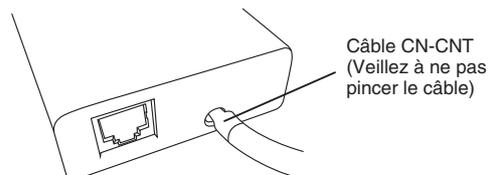


Avec platine électronique optionnelle

3. Sur le mur à proximité du réservoir, fixez l'adaptateur en serrant les vis à travers les orifices du couvercle arrière.



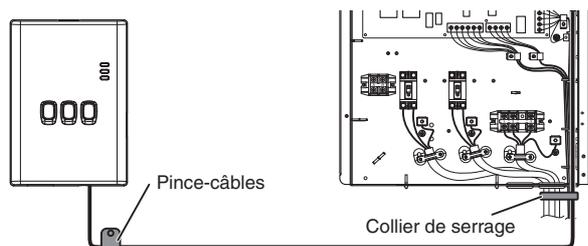
4. Tirez le câble CN-CNT à travers l'orifice situé en bas de l'adaptateur et fixez à nouveau le couvercle avant au couvercle arrière.



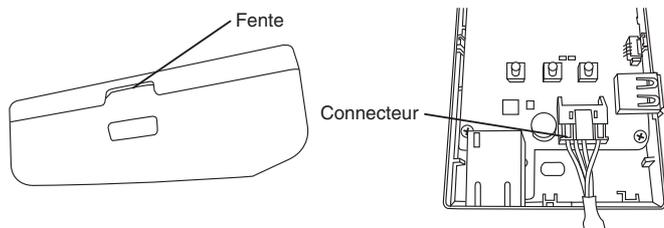
5. Utilisez le pince-câbles fourni pour fixer le câble CN-CNT au mur.

Faites cheminer le câble comme sur la figure afin que le connecteur situé dans l'adaptateur ne subisse aucune force externe.

De plus, du côté du réservoir, utilisez le collier de serrage inclus pour attacher les câbles ensemble.

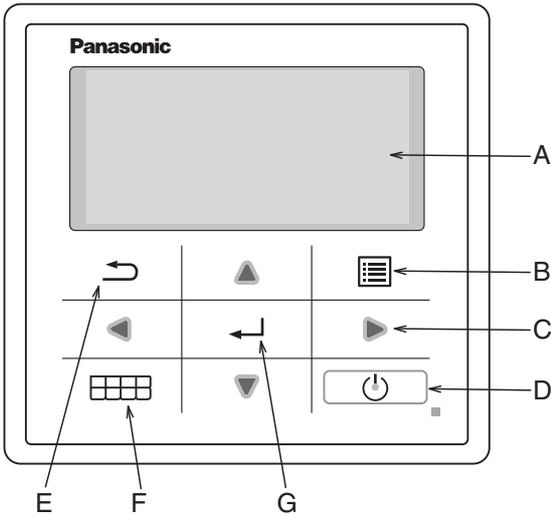


2. Insérez un tournevis à tête plate dans la fente située sur le dessus de l'adaptateur et retirez le couvercle. Raccordez l'autre extrémité du connecteur de câble CN-CNT au connecteur situé à l'intérieur de l'adaptateur.

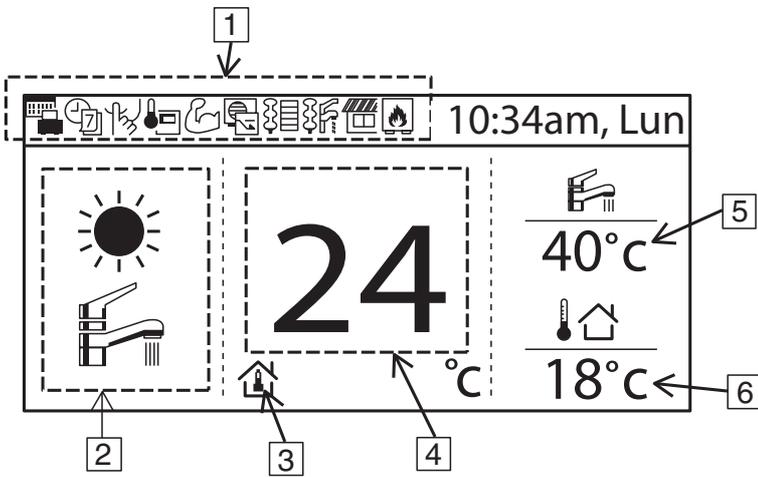


# 3 Installation du système

## 3-1. Plan de la télécommande



| Nom                        | Fonction                            |
|----------------------------|-------------------------------------|
| A : Écran principal        | Afficher les informations           |
| B : Menu                   | Ouvrir/Fermer le menu principal     |
| C : Triangle (Déplacement) | Sélectionner ou modifier un élément |
| D : Fonctionnement         | Démarrer/Arrêter le fonctionnement  |
| E : Retour                 | Retour à l'élément précédent        |
| F : Menu rapide            | Ouvrir/Fermer le menu rapide        |
| G : OK                     | Conf.                               |



| Nom                                    | Fonction  |  |                         |  |                       |  |                             |  |                      |
|--|---|--|-------------------------|--|-----------------------|--|-----------------------------|--|----------------------|
| 1 : Icône de fonction                  | Afficher la fonction réglée/l'état  |  |                         |  |                       |  |                             |  |                      |
|  | Mode Vacances   |  | Contrôle demande        |  |                       |  |                             |  |                      |
|  | Prog. hebdo   |  | Appoint électrique      |  |                       |  |                             |  |                      |
|  | Mode Silencieux   |  | Résistance ballon       |  |                       |  |                             |  |                      |
|  | Thermostat d'ambiance de la télécommande  |  | Solaire                 |  |                       |  |                             |  |                      |
|  | Mode puissant   |  | Chaudière               |  |                       |  |                             |  |                      |
| 2 : Mode                               | Afficher le mode réglé/l'état actuel du mode  |  |                         |  |                       |  |                             |  |                      |
|  | Chauffage   |  | Refroidissement         |  |                       |  |                             |  |                      |
|  | Auto  |  | Fourniture d'eau chaude |  | Chauffage automatique |  | Refroidissement automatique |  |                      |
|  | Fonctionnement de la pompe à chaleur  |  |                         |  |                       |  |                             |  |                      |
| 3 : Réglage de la temp.                |   |  | Temp. ambiante réglée   |  | Courbe compens.       |  | Temp. d'eau directe réglée  |  | Temp. piscine réglée |
| 4 : Affichage de la temp. de chauffage | Afficher la température du chauffage actuelle (il s'agit de la température réglée lorsqu'elle est délimitée par la ligne) |  |                         |  |                       |  |                             |  |                      |
| 5 : Affichage de la temp. du réservoir | Afficher la température actuelle du réservoir (il s'agit de la température réglée lorsqu'elle est délimitée par la ligne) |  |                         |  |                       |  |                             |  |                      |
| 6 : Temp. ext.                         | Afficher la temp. extérieure  |  |                         |  |                       |  |                             |  |                      |

## Première mise en marche (Début de l'installation)

|                         |            |
|-------------------------|------------|
| Initialisation          | 12:00, Lun |
| Initialisation en cours |            |

Lorsque l'unité est allumée, l'écran d'initialisation apparaît d'abord (10 sec)



|            |            |
|------------|------------|
|            | 17:26, Mer |
| [⏻] Démar. |            |

À la fin de l'initialisation, cet écran devient un écran normal.



|                 |            |
|-----------------|------------|
| Langue          | 12:00, Mer |
| ENGLISH         |            |
| <b>FRANÇAIS</b> |            |
| DEUTSCH         |            |
| ITALIANO        |            |
| ▼ Sélect.       | [↵] Conf.  |

Lorsque vous appuyez sur n'importe quel bouton, l'écran de paramétrage de la langue apparaît.  
(REMARQUE) Si le paramétrage initial n'est pas effectué, l'écran n'affiche pas le menu.



Définir la langue et confirmer

|                |            |
|----------------|------------|
| Format Horloge | 12:00, Lun |
| <b>24H</b>     |            |
| ▼              |            |
| am/pm          |            |
| ▼ Sélect.      | [↵] Conf.  |

Lorsque la langue est définie, l'écran de paramétrage de l'affichage du temps apparaît (24 H)



Définir l'affichage du temps et confirmer

|                |            |
|----------------|------------|
| Date et heure  | 12:00, Lun |
| AAAA/MM/JJ     | H Min      |
| 2015 / 01 / 01 | 12 : 00    |
| ↕ Sélect.      | [↵] Conf.  |

L'écran de paramétrage AA/MM/JJ/Heure apparaît



Définir AA/MM/JJ/Heure et confirmer

|            |            |
|------------|------------|
|            | 17:26, Mer |
| [⏻] Démar. |            |

Retour à l'écran initial



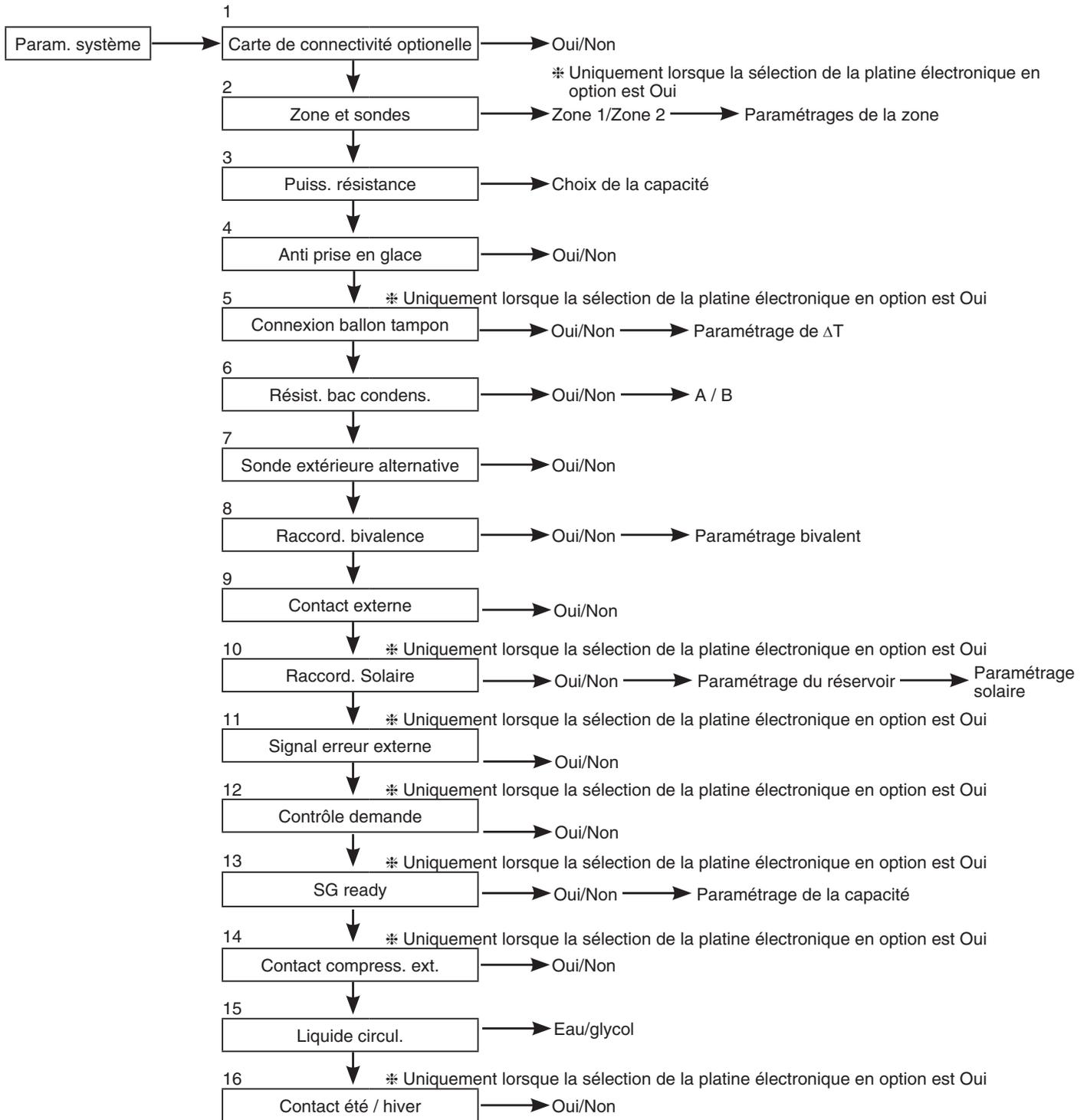
Appuyez sur le menu, sélectionnez le paramétrage de l'installateur

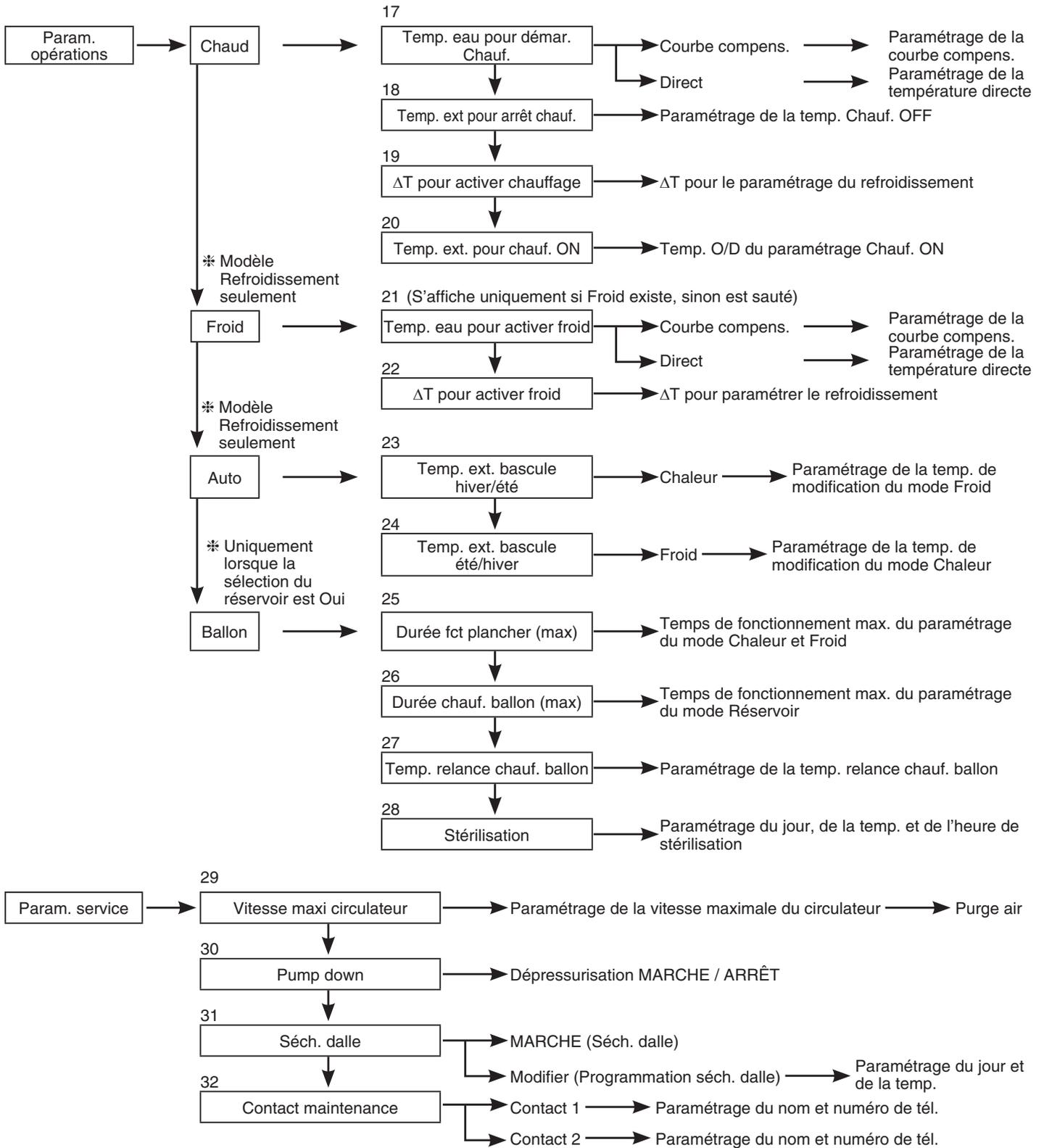
|                            |            |
|----------------------------|------------|
| Menu principal             | 17:26, Mer |
| Ctrl système               |            |
| Param. Perso               |            |
| Contact maintenance        |            |
| <b>Param. installateur</b> |            |
| ▲ Sélect.                  | [↵] Conf.  |



Confirmez pour aller au paramétrage de l'installateur

### 3-2. Param. installateur





### 3-3. Param. système

|   |  |                |            |                                   |  |                |  |                   |  |                     |  |           |           |
|---|--|----------------|------------|-----------------------------------|--|----------------|--|-------------------|--|---------------------|--|-----------|-----------|
| <div style="border: 1px solid black; display: inline-block; padding: 2px 5px; margin-bottom: 5px;"><b>1. Carte de connectivité optionnelle</b></div> <div style="border: 1px solid black; display: inline-block; padding: 2px 5px; margin-left: 100px;">Réglage initial : Non</div> | <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="text-align: right; padding: 2px;">Param. système</td> <td style="text-align: left; padding: 2px;">17:26, Mer</td> </tr> <tr> <td colspan="2" style="background-color: #f0f0f0; padding: 2px;">Carte de connectivité optionnelle</td> </tr> <tr> <td colspan="2" style="padding: 2px;">Zone et sondes</td> </tr> <tr> <td colspan="2" style="padding: 2px;">Puiss. résistance</td> </tr> <tr> <td colspan="2" style="padding: 2px;">Anti prise en glace</td> </tr> <tr> <td style="padding: 2px;">▼ Sélect.</td> <td style="padding: 2px;">[↩] Conf.</td> </tr> </table> | Param. système | 17:26, Mer | Carte de connectivité optionnelle |  | Zone et sondes |  | Puiss. résistance |  | Anti prise en glace |  | ▼ Sélect. | [↩] Conf. |
| Param. système  | 17:26, Mer   |                |            |                                   |  |                |  |                   |  |                     |  |           |           |
| Carte de connectivité optionnelle   |  |                |            |                                   |  |                |  |                   |  |                     |  |           |           |
| Zone et sondes  |  |                |            |                                   |  |                |  |                   |  |                     |  |           |           |
| Puiss. résistance   |  |                |            |                                   |  |                |  |                   |  |                     |  |           |           |
| Anti prise en glace   |  |                |            |                                   |  |                |  |                   |  |                     |  |           |           |
| ▼ Sélect.   | [↩] Conf.  |                |            |                                   |  |                |  |                   |  |                     |  |           |           |

Si la fonction ci-dessous est nécessaire, veuillez acheter et installer une carte optionnelle.  
Veuillez sélectionner Oui après l'installation de la carte optionnelle.

- Contrôle de la zone 2
- Piscine
- Ballon tamp.
- Solaire
- Sortie du signal erreur externe
- Contrôle demande
- SG ready
- Arrêter l'unité source de chaleur par le contacteur externe

|   |   |                |            |                                   |  |                |  |                   |  |                     |  |           |           |
|---|---|----------------|------------|-----------------------------------|--|----------------|--|-------------------|--|---------------------|--|-----------|-----------|
| <div style="border: 1px solid black; display: inline-block; padding: 2px 5px; margin-bottom: 5px;"><b>2. Zone et sondes</b></div> <div style="border: 1px solid black; display: inline-block; padding: 2px 5px; margin-left: 100px;">Réglage initial : Temp. ambiante et de l'eau</div> | <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="text-align: right; padding: 2px;">Param. système</td> <td style="text-align: left; padding: 2px;">17:26, Mer</td> </tr> <tr> <td colspan="2" style="background-color: #f0f0f0; padding: 2px;">Carte de connectivité optionnelle</td> </tr> <tr> <td colspan="2" style="background-color: #f0f0f0; padding: 2px;">Zone et sondes</td> </tr> <tr> <td colspan="2" style="padding: 2px;">Puiss. résistance</td> </tr> <tr> <td colspan="2" style="padding: 2px;">Anti prise en glace</td> </tr> <tr> <td style="padding: 2px;">▲ Sélect.</td> <td style="padding: 2px;">[↩] Conf.</td> </tr> </table> | Param. système | 17:26, Mer | Carte de connectivité optionnelle |  | Zone et sondes |  | Puiss. résistance |  | Anti prise en glace |  | ▲ Sélect. | [↩] Conf. |
| Param. système  | 17:26, Mer  |                |            |                                   |  |                |  |                   |  |                     |  |           |           |
| Carte de connectivité optionnelle   |   |                |            |                                   |  |                |  |                   |  |                     |  |           |           |
| Zone et sondes  |   |                |            |                                   |  |                |  |                   |  |                     |  |           |           |
| Puiss. résistance   |   |                |            |                                   |  |                |  |                   |  |                     |  |           |           |
| Anti prise en glace   |   |                |            |                                   |  |                |  |                   |  |                     |  |           |           |
| ▲ Sélect.   | [↩] Conf.   |                |            |                                   |  |                |  |                   |  |                     |  |           |           |

S'il n'y a pas de carte de connectivité optionnelle  
Choisissez la sonde de contrôle de la température ambiante parmi les 3 éléments suivants

- ① Température de l'eau (température de l'eau de circulation)
- ② Thermostat d'ambiance (Interne ou externe)
- ③ Sonde d'ambiance

Lorsqu'il y a une carte de connectivité optionnelle

- ① Sélectionnez contrôle de la zone 1 ou contrôle de la zone 2.  
Si la sélection porte sur la zone 1, sélectionnez pièce ou piscine, sélectionnez sonde  
Si la sélection porte sur la zone 2, après avoir sélectionné la sonde de la zone 1, sélectionnez pièce ou piscine pour la zone 2, sélectionnez sonde

(REMARQUE) Dans le système de la zone 2, la fonction piscine peut être réglée au niveau de la zone 2 uniquement.

|  |  |                |            |                                   |  |                |  |                   |  |                     |  |           |           |
|--|--|----------------|------------|-----------------------------------|--|----------------|--|-------------------|--|---------------------|--|-----------|-----------|
| <div style="border: 1px solid black; display: inline-block; padding: 2px 5px; margin-bottom: 5px;"><b>3. Puiss. résistance</b></div> <div style="border: 1px solid black; display: inline-block; padding: 2px 5px; margin-left: 100px;">Réglage initial : Dépend du modèle</div> | <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="text-align: right; padding: 2px;">Param. système</td> <td style="text-align: left; padding: 2px;">17:26, Mer</td> </tr> <tr> <td colspan="2" style="background-color: #f0f0f0; padding: 2px;">Carte de connectivité optionnelle</td> </tr> <tr> <td colspan="2" style="background-color: #f0f0f0; padding: 2px;">Zone et sondes</td> </tr> <tr> <td colspan="2" style="background-color: #f0f0f0; padding: 2px;">Puiss. résistance</td> </tr> <tr> <td colspan="2" style="padding: 2px;">Anti prise en glace</td> </tr> <tr> <td style="padding: 2px;">▲ Sélect.</td> <td style="padding: 2px;">[↩] Conf.</td> </tr> </table> | Param. système | 17:26, Mer | Carte de connectivité optionnelle |  | Zone et sondes |  | Puiss. résistance |  | Anti prise en glace |  | ▲ Sélect. | [↩] Conf. |
| Param. système   | 17:26, Mer   |                |            |                                   |  |                |  |                   |  |                     |  |           |           |
| Carte de connectivité optionnelle  |  |                |            |                                   |  |                |  |                   |  |                     |  |           |           |
| Zone et sondes   |  |                |            |                                   |  |                |  |                   |  |                     |  |           |           |
| Puiss. résistance  |  |                |            |                                   |  |                |  |                   |  |                     |  |           |           |
| Anti prise en glace  |  |                |            |                                   |  |                |  |                   |  |                     |  |           |           |
| ▲ Sélect.  | [↩] Conf.  |                |            |                                   |  |                |  |                   |  |                     |  |           |           |

S'il existe un dispositif de chauffage intégré, réglez la capacité de chauffage (Puiss. Résistance) sélectionnable.

(REMARQUE) Il existe des modèles qui ne peuvent pas sélectionner le dispositif de chauffage.

|   |   |                |            |                                   |  |                |  |                   |  |                     |  |           |           |
|---|---|----------------|------------|-----------------------------------|--|----------------|--|-------------------|--|---------------------|--|-----------|-----------|
| <div style="border: 1px solid black; display: inline-block; padding: 2px 5px; margin-bottom: 5px;"><b>4. Anti prise en glace</b></div> <div style="border: 1px solid black; display: inline-block; padding: 2px 5px; margin-left: 100px;">Réglage initial : Oui</div> | <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="text-align: right; padding: 2px;">Param. système</td> <td style="text-align: left; padding: 2px;">17:26, Mer</td> </tr> <tr> <td colspan="2" style="background-color: #f0f0f0; padding: 2px;">Carte de connectivité optionnelle</td> </tr> <tr> <td colspan="2" style="background-color: #f0f0f0; padding: 2px;">Zone et sondes</td> </tr> <tr> <td colspan="2" style="background-color: #f0f0f0; padding: 2px;">Puiss. résistance</td> </tr> <tr> <td colspan="2" style="background-color: #f0f0f0; padding: 2px;">Anti prise en glace</td> </tr> <tr> <td style="padding: 2px;">▲ Sélect.</td> <td style="padding: 2px;">[↩] Conf.</td> </tr> </table> | Param. système | 17:26, Mer | Carte de connectivité optionnelle |  | Zone et sondes |  | Puiss. résistance |  | Anti prise en glace |  | ▲ Sélect. | [↩] Conf. |
| Param. système  | 17:26, Mer  |                |            |                                   |  |                |  |                   |  |                     |  |           |           |
| Carte de connectivité optionnelle   |   |                |            |                                   |  |                |  |                   |  |                     |  |           |           |
| Zone et sondes  |   |                |            |                                   |  |                |  |                   |  |                     |  |           |           |
| Puiss. résistance   |   |                |            |                                   |  |                |  |                   |  |                     |  |           |           |
| Anti prise en glace   |   |                |            |                                   |  |                |  |                   |  |                     |  |           |           |
| ▲ Sélect.   | [↩] Conf.   |                |            |                                   |  |                |  |                   |  |                     |  |           |           |

Faire fonctionner l'antigel du circuit de circulation de l'eau.  
Si vous sélectionnez Oui, lorsque la température de l'eau atteint sa température de gel, la pompe de circulation démarrera. Si la température de l'eau n'atteint pas la température d'arrêt du circulateur, la résistance d'appoint s'activera.

(REMARQUE) S'il est défini sur Non, lorsque la température de l'eau atteint sa température de gel ou est inférieure à 0°C, le circuit de circulation de l'eau peut geler et provoquer un dysfonctionnement.

|   |  |                |            |                   |  |                     |  |                        |  |                         |  |           |           |
|---|--|----------------|------------|-------------------|--|---------------------|--|------------------------|--|-------------------------|--|-----------|-----------|
| <div style="border: 1px solid black; display: inline-block; padding: 2px 5px; margin-bottom: 5px;"><b>5. Connexion ballon tampon</b></div> <div style="border: 1px solid black; display: inline-block; padding: 2px 5px; margin-left: 100px;">Réglage initial : Non</div> | <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="text-align: right; padding: 2px;">Param. système</td> <td style="text-align: left; padding: 2px;">17:26, Mer</td> </tr> <tr> <td colspan="2" style="padding: 2px;">Puiss. résistance</td> </tr> <tr> <td colspan="2" style="padding: 2px;">Anti prise en glace</td> </tr> <tr> <td colspan="2" style="padding: 2px;">Raccordement réservoir</td> </tr> <tr> <td colspan="2" style="background-color: #f0f0f0; padding: 2px;">Connexion ballon tampon</td> </tr> <tr> <td style="padding: 2px;">▲ Sélect.</td> <td style="padding: 2px;">[↩] Conf.</td> </tr> </table> | Param. système | 17:26, Mer | Puiss. résistance |  | Anti prise en glace |  | Raccordement réservoir |  | Connexion ballon tampon |  | ▲ Sélect. | [↩] Conf. |
| Param. système  | 17:26, Mer   |                |            |                   |  |                     |  |                        |  |                         |  |           |           |
| Puiss. résistance   |  |                |            |                   |  |                     |  |                        |  |                         |  |           |           |
| Anti prise en glace   |  |                |            |                   |  |                     |  |                        |  |                         |  |           |           |
| Raccordement réservoir  |  |                |            |                   |  |                     |  |                        |  |                         |  |           |           |
| Connexion ballon tampon   |  |                |            |                   |  |                     |  |                        |  |                         |  |           |           |
| ▲ Sélect.   | [↩] Conf.  |                |            |                   |  |                     |  |                        |  |                         |  |           |           |

Sélectionnez s'il est raccordé au ballon tampon pour chauffage ou pas.  
Si le ballon tampon est utilisé, veuillez le définir sur Oui.  
Raccordez la thermistance ballon tampon et réglez la valeur ΔT (Usage de ΔT pour augmenter la temp. côté principal par rapport à la temp. cible côté secondaire).  
(REMARQUE) Ne s'affiche pas s'il n'y a pas de carte optionnelle.  
Si la capacité du ballon tampon n'est pas si grande, veuillez définir des valeurs plus grandes pour ΔT.

**6. Résistance de bac**

Réglage initial : Non

Param. système 17:26, Mer

Raccordement réservoir  
 Connexion ballon tampon  
 Résistance ballon  
**Résistance de bac**

⬆️ Sélect. [←] Conf.

Indiquez si la résistance de bac (Résist. Bac. condens.) est installée ou pas.  
 S'il est défini sur Oui, choisissez d'utiliser le dispositif de chauffage A ou B.

A : Activer la Résistance en mode chauffage avec fonction dégivrage uniquement  
 B : Activer la Résistance en mode chauffage

**7. Sonde extérieure alternative**

Réglage initial : Non

Param. système 17:26, Mer

Connexion ballon tampon  
 Résistance ballon  
 Résistance de bac  
**Sonde extérieure alternative**

⬆️ Sélect. [←] Conf.

Choisissez Oui si la sonde extérieure est installée.

Contrôlée par la sonde extérieure en option sans lecture de la sonde extérieure de l'unité de pompe à chaleur.

**8. Raccord. bivalence**

Réglage initial : Non

Param. système 17:26, Mer

Résistance ballon  
 Résistance de bac  
 Sonde extérieure alternative  
**Raccord. bivalence**

⬆️ Sélect. [←] Conf.

Déterminez si la pompe à chaleur est associée au fonctionnement de la chaudière.  
 Raccordez le signal de démarrage de la chaudière dans la borne de contact de la chaudière (platine principale).

Définissez le raccordement bivalent sur OUI.

Après cela, veuillez commencer le réglage suivant l'instruction de la télécommande.

L'icône de chaudière s'affichera à l'écran supérieur de la télécommande.

Il existe 3 différents modes de fonctionnement de la chaudière. Les mouvements de chaque mode sont présentés ci-dessous.

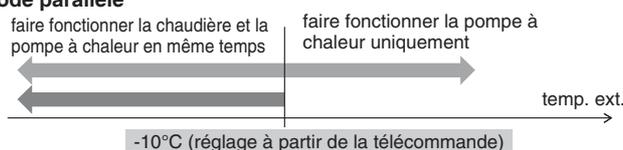
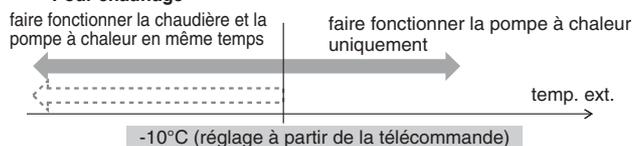
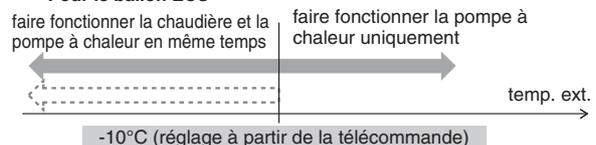
- ① Alternatif (passer au fonctionnement de la chaudière en cas de chute en deçà de la température réglée)
- ② Parallèle (permettre le fonctionnement de la chaudière en cas de chute en deçà de la température réglée)
- ③ Parallèle avancée (capacité de légèrement réduire la durée du fonctionnement parallèle de la chaudière)

Lorsque le fonctionnement de la chaudière est « activé », le « contact de la chaudière » est « activé », « \_ » (soulignement) s'affichera sous l'icône de la chaudière.

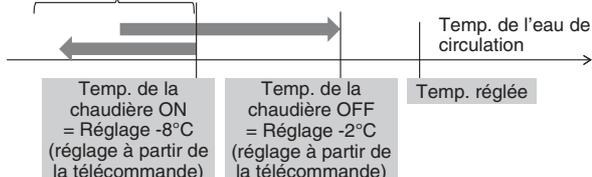
Veuillez régler la température cible de la chaudière à la même valeur que la température de la pompe à chaleur.

Lorsque la température de la chaudière est supérieure à celle de la pompe à chaleur, la température de zone ne peut pas être atteinte si la vanne mélangeuse n'est pas installée.

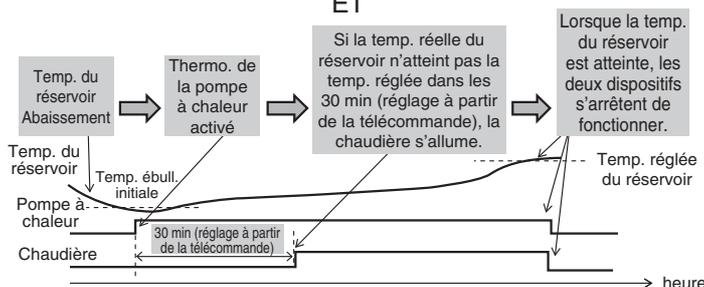
Ce produit n'émet qu'un signal pour contrôler le fonctionnement de la chaudière. Le réglage du fonctionnement de la chaudière doit être effectué par l'installateur.

**Mode alternatif****Mode parallèle****Mode Parallèle avancée****Pour chauffage****Pour le ballon ECS**

Bien que la pompe à chaleur fonctionne, la température de l'eau n'atteint pas cette température pendant plus de 30 min (réglage à partir de la télécommande) **ET**



En mode Parallèle avancée, il est possible de procéder en même temps au réglage du chauffage et du réservoir. Lors du fonctionnement du mode « Chauffage/Réservoir », à chaque fois que ce mode est activé, la sortie de la chaudière sera réinitialisée à OFF. Veuillez avoir une bonne connaissance de la caractéristique de la commande de la chaudière afin de sélectionner le réglage optimal du système.

**ET**

**9. Contact externe**

Réglage initial : Non

Param. système 17:26, Mer

 Résist. bac condens.  
 Sonde extérieure alternative  
 Raccord. bivalence  
**Contact externe**

⬆️ Sélect. [←] Conf.

Possibilité de mettre en MARCHÉ/ARRÊT par le contacteur externe.

**10. Raccord. Solaire**

Réglage initial : Non

Param. système 17:26, Mer

 Sonde extérieure alternative  
 Raccord. bivalence  
 Contact externe  
**Raccord. Solaire**

⬆️ Sélect. [←] Conf.

Régler lorsque le dispositif de chauffage solaire de l'eau est installé.

Le réglage implique les éléments ci-dessous.

- ① Déterminer le raccordement du ballon tampon ou du ballon ECS au dispositif de chauffage solaire de l'eau.
- ② Définir la différence de température entre la thermistance du panneau solaire et le ballon tampon ou la thermistance du ballon ECS nécessaire pour faire fonctionner la pompe solaire.
- ③ Définir la différence de température entre la thermistance du panneau solaire et le ballon tampon ou la thermistance du ballon ECS nécessaire pour arrêter la pompe solaire.
- ④ Température de démarrage de l'opération d'antigel (veuillez modifier ce réglage en fonction de l'usage du glycol.)
- ⑤ Opération d'arrêt du circulateur solaire lorsqu'il dépasse la limite supérieure de la température (lorsque la température du réservoir dépasse la température désignée (70~90°C))

**11. Signal erreur externe**

Réglage initial : Non

Param. système 17:26, Mer

 Raccord. bivalence  
 Contact externe  
 Raccord. Solaire  
**Signal erreur externe**

⬆️ Sélect. [←] Conf.

 Régler lorsque l'unité d'affichage des erreurs externes est installée.  
 Activer le contacteur contact sec lorsqu'une erreur est survenue.

(REMARQUE) Ne s'affiche pas lorsqu'il n'y a pas de carte optionnelle.

S'il se produit une erreur, le signal erreur s'allume.

Après avoir désactivé « fermer » à l'écran, le signal erreur reste toujours allumé.

**12. Contrôle demande**

Réglage initial : Non

Param. système 17:26, Mer

 Contact externe  
 Raccord. Solaire  
 Signal erreur externe  
**Contrôle demande**

⬆️ Sélect. [←] Conf.

Régler lorsqu'il y a contrôle demande.

Ajuster la tension de la borne dans la plage 1 ~ 10 V pour modifier la limite d'intensité de fonctionnement.

(REMARQUE) Ne s'affiche pas lorsqu'il n'y a pas de carte optionnelle.

| Entrée analogique [V] | Taux [%]  |
|-----------------------|-----------|
| 0,0                   | non actif |
| 0,1 ~ 0,6             | non actif |
| 0,7                   | 10        |
| 0,8                   | non actif |
| 0,9 ~ 1,1             | 10        |
| 1,2                   | 15        |
| 1,3                   | 10        |
| 1,4 ~ 1,6             | 15        |
| 1,7                   | 20        |
| 1,8                   | 15        |
| 1,9 ~ 2,1             | 20        |
| 2,2                   | 25        |
| 2,3                   | 20        |
| 2,4 ~ 2,6             | 25        |
| 2,7                   | 30        |
| 2,8                   | 25        |
| 2,9 ~ 3,1             | 30        |
| 3,2                   | 35        |
| 3,3                   | 30        |
| 3,4 ~ 3,6             | 35        |
| 3,7                   | 40        |
| 3,8                   | 35        |

| Entrée analogique [V] | Taux [%] |
|-----------------------|----------|
| 3,9 ~ 4,1             | 40       |
| 4,2                   | 45       |
| 4,3                   | 40       |
| 4,4 ~ 4,6             | 45       |
| 4,7                   | 50       |
| 4,8                   | 45       |
| 4,9 ~ 5,1             | 50       |
| 5,2                   | 55       |
| 5,3                   | 50       |
| 5,4 ~ 5,6             | 55       |
| 5,7                   | 60       |
| 5,8                   | 55       |
| 5,9 ~ 6,1             | 60       |
| 6,2                   | 65       |
| 6,3                   | 60       |
| 6,4 ~ 6,6             | 65       |
| 6,7                   | 70       |
| 6,8                   | 65       |
| 6,9 ~ 7,1             | 70       |
| 7,2                   | 75       |
| 7,3                   | 70       |

| Entrée analogique [V] | Taux [%] |
|-----------------------|----------|
| 7,4 ~ 7,6             | 75       |
| 7,7                   | 80       |
| 7,8                   | 75       |
| 7,9 ~ 8,1             | 80       |
| 8,2                   | 85       |
| 8,3                   | 80       |
| 8,4 ~ 8,6             | 85       |
| 8,7                   | 90       |
| 8,8                   | 85       |
| 8,9 ~ 9,1             | 90       |
| 9,2                   | 95       |
| 9,3                   | 90       |
| 9,4 ~ 9,6             | 95       |
| 9,7                   | 100      |
| 9,8                   | 95       |
| 9,9 ~                 | 100      |

\*Une intensité de fonctionnement minimale est appliquée à chaque modèle aux fins de protection.

\*0,2 d'hystérésis de la tension est prévue.

\*La valeur de la tension après le 2e point décimal est exclue.

**13. SG ready**

Réglage initial : Non

Opération de commutation de la pompe à chaleur par ouverture-court-circuit des 2 bornes.

Des réglages inférieurs sont possibles

| Signal SG     |               | Mode de fonctionnement             |
|---------------|---------------|------------------------------------|
| Vcc-bit1      | Vcc-bit2      |                                    |
| Ouvrir        | Ouvrir        | Normal                             |
| Court-circuit | Ouvrir        | Pompe à chaleur et Réchauffeur OFF |
| Ouvrir        | Court-circuit | Capacité 1                         |
| Court-circuit | Court-circuit | Capacité 2                         |

Réglage de la capacité 1

- Capacité de chauffage \_\_\_%

- Capacité ECS \_\_\_%

Réglage de la capacité 2

- Capacité de chauffage \_\_\_%

- Capacité ECS \_\_\_%

} Définir par le réglage SG ready de la télécommande

Param. système 17:26, Mer

Raccord. Solaire  
Signal erreur externe  
Contrôle demande

**SG ready**

⬆ Sélect. [←] Conf.

**14. Contact compress. ext.**

Réglage initial : Non

Régler lorsque le contact compress. ext. est raccordé.

Le contacteur est raccordé aux dispositifs externes pour contrôler la consommation d'énergie, le signal d'activation arrêtera le fonctionnement du compresseur. (Le mode de chauffage, etc. n'est pas annulé).

(REMARQUE) Ne s'affiche pas s'il n'y a pas de carte optionnelle.

Si vous suivez la norme suisse de branchement électrique, vous devez activer le contacteur DIP sur la platine principale. Signal MARCHE/ARRÊT utilisé pour activer/désactiver la résistance ballon (pour les besoins de stérilisation)

Param. système 17:26, Mer

Signal erreur externe  
Contrôle demande  
SG ready

**Contact compress. ext.**

⬆ Sélect. [←] Conf.

**15. Liquide circul.**

Réglage initial : Eau

Régler la circulation de l'eau de chauffage.

Il existe 2 types de réglages, la fonction eau et antigel.

(REMARQUE) Veuillez régler le glycol lorsque vous utilisez la fonction antigel. Cela peut provoquer une erreur si le réglage est mauvais.

Param. système 17:26, Mer

Contrôle demande  
SG ready  
Contact compress. ext.

**Liquide circul.**

⬆ Sélect. [←] Conf.

**16. Contact été / hiver**

Réglage initial : Désactiver

Capacité de commuter (fixer) le chauffage et le refroidissement par le contacteur externe.

(Ouvret) : Fixer lors du chauffage (Chauffage + ECS)

(Court-circuit) : Fixer lors du refroidissement (Refroidissement + ECS)

(REMARQUE) Ce réglage est désactivé pour les modèles sans refroidissement.

(REMARQUE) Ne s'affiche pas s'il n'y a pas de carte optionnelle.

La fonction horloge ne peut pas être utilisée. Impossible d'utiliser le mode Auto.

Param. système 17:26, Mer

SG ready  
Contact compress. ext.  
Liquide circul.

**Contact été / hiver**

⬆ Sélect. [←] Conf.

### 3-4. Param. opérations

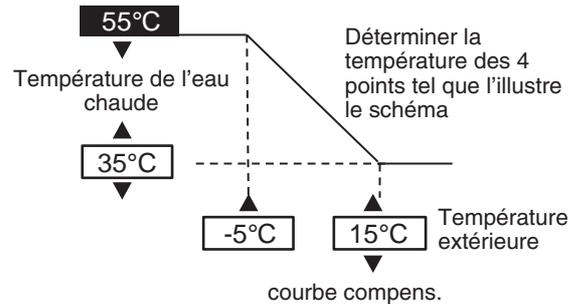
#### Chaud

##### 17. Temp. eau pour démar. Chauff.

Réglage initial : courbe compens. (courbe de compensation)

Régler la température cible de l'eau pour activer le mode de chauffage.  
 Courbe compens. : Modification de la température cible de l'eau parallèlement à la modification de la température ambiante extérieure.  
 Direct : Régler la température de la circulation directe de l'eau.

Dans le système de la zone 2, la température de l'eau des zones 1 et 2 peut être réglée de façon séparée.

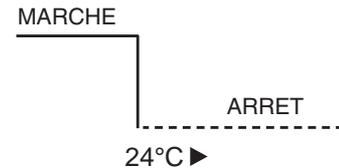


FRANÇAIS

##### 18. Temp. ext pour arrêt chauff.

Réglage initial : 24°C

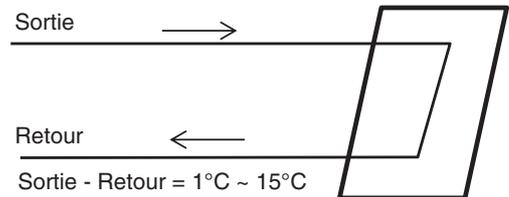
Régler la temp. extérieure pour arrêter le chauffage.  
 La plage de réglage est 5°C ~ 35°C



##### 19. ΔT pour activer chauffage

Réglage initial : 5°C

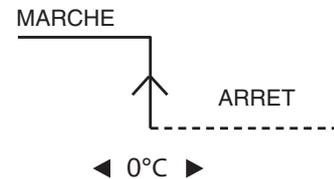
Régler la différence de temp. entre la temp. de sortie et la temp. de retour de l'eau de circulation du mode de chauffage.  
 Lorsque l'écart de temp. est grand, cela permet d'économiser l'énergie mais réduit le confort. Lorsque l'écart se réduit, l'effet économie de l'énergie s'aggrave, mais la situation est plus confortable.  
 La plage de réglage est 1°C ~ 15°C



##### 20. Temp. ext. pour chauff. ON

Réglage initial : 0°C

Régler la temp. extérieure lorsque la résistance d'appoint commence à fonctionner.  
 La plage de réglage est -15°C ~ 20°C  
 L'utilisateur doit déterminer s'il faut ou pas utiliser le dispositif de chauffage.



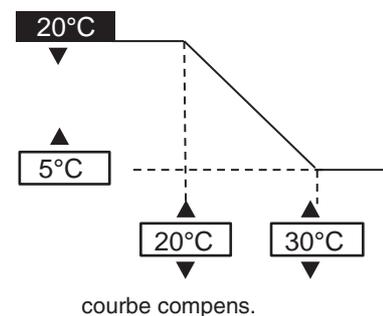
#### Froid

##### 21. Temp. eau pour activer froid

Réglage initial : courbe compens. (courbe de compensation)

Régler la température cible de l'eau pour activer le mode de refroidissement.  
 Courbe compens. : Modification de la température cible de l'eau parallèlement à la modification de la température ambiante extérieure.  
 Direct : Régler la température de la circulation directe de l'eau.

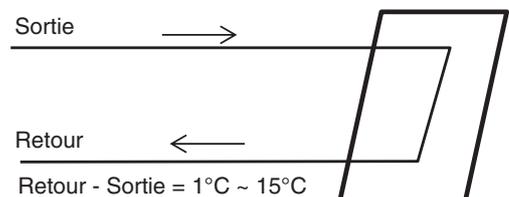
Dans le système de la zone 2, la température de l'eau des zones 1 et 2 peut être réglée de façon séparée.



##### 22. ΔT pour activer froid

Réglage initial : 5°C

Régler la différence de temp. entre la temp. de sortie et la temp. de retour de l'eau de circulation de l'opération de refroidissement.  
 Lorsque l'écart de temp. est grand, cela permet d'économiser l'énergie mais réduit le confort. Lorsque l'écart se réduit, l'effet économie de l'énergie s'aggrave, mais la situation est plus confortable.  
 La plage de réglage est 1°C ~ 15°C



**Auto**

**23. Temp. ext. bascule hiver/été**

Réglage initial : 15°C

Régler la temp. extérieure qui permet de passer de chauffage à refroidissement par réglage automatique.  
La plage de réglage est 5°C ~ 25°C

Le timing de jugement est chaque heure

**24. Temp. ext. bascule été/hiver**

Réglage initial : 10°C

Régler la temp. extérieure qui permet de passer de refroidissement à chauffage par réglage automatique.  
La plage de réglage est 5°C ~ 25°C

Le timing de jugement est chaque heure

**Ballon**

**25. Durée fct plancher (max)**

Réglage initial : 8 h

Régler les heures max. de fonctionnement du chauffage.  
Lorsque la durée max. de fonctionnement est réduite, elle peut permettre l'ébullition plus fréquence du réservoir.

Il s'agit d'une fonction du mode Chauffage + Réservoir.

**26. Durée chauff. ballon (max)**

Réglage initial : 60min

Régler les heures max. d'ébullition du réservoir.  
Lorsque les heures max. d'ébullition sont réduites, le retour au mode Chauffage est immédiat, mais l'ébullition complète du réservoir peut ne pas être possible.

**27. Temp. relance chauff. ballon**

Réglage initial : -8°C

Régler la temp. pour bouillir à nouveau l'eau du réservoir.  
(Lorsqu'elle bouillie par la pompe à chaleur uniquement, (51°C - La temp. relance chauff. Ballon) deviendra la temp. max.)

La plage de réglage est -12°C ~ -2°C

**28. Stérilisation**

Réglage initial : 65°C 10 min

Régler l'horloge pour effectuer la stérilisation.

- ① Définir le jour et l'heure de fonctionnement. (Format du programme hebdomadaire)
- ② Temp. de stérilisation (55~75°C \* Si vous utilisez la résistance d'appoint, elle est de 65°C)
- ③ Durée de fonctionnement (Temps pendant lequel effectuer la stérilisation lorsqu'elle a atteint la temp. réglée 5 min ~ 60 min)

L'utilisateur doit déterminer s'il faut ou pas utiliser le mode de stérilisation.

### 3-5. Param. service

**29. Vitesse maxi circulateur**

Réglage initial : Dépend du modèle

|                |           |                       |
|----------------|-----------|-----------------------|
| Param. service |           | 17:26, Mer            |
| Débit          | Fct. maxi | Opération             |
| 88:8 l/min     | 0xCE      | ▲<br><b>Purge air</b> |
| ▲ Sélect.      |           |                       |

Normalement, le réglage n'est pas nécessaire.  
Veuillez ajuster lorsqu'il est nécessaire de réduire le son du circulateur, etc.  
En plus de cela, elle a la fonction Purge air.

**30. Pump down**

|                |  |            |
|----------------|--|------------|
| Param. service |  | 17:26, Mer |
| Pump down :    |  |            |
| <b>MARCHE</b>  |  |            |
| [←] Conf.      |  |            |

Opération Pump  
Down En cours

[⏻] ARRET

Activer le mode Pump down

**31. Séch. dalle**

Activer le mode de durcissement du béton.  
Sélectionner Modifier, régler la temp. pour chaque étape (1~99 1 concerne 1 jour).  
La plage de réglage est 25~55°C

Lorsqu'il est activé, le séchage du béton commence.

Lorsqu'il s'agit de la zone 2, elle sèche les deux zones.

**32. Contact maintenance**

|                       |  |            |
|-----------------------|--|------------|
| Param. service        |  | 17:26, Mer |
| Contact maintenance : |  |            |
| Contact 1             |  |            |
| Contact 2             |  |            |
| ▲ Sélect.             |  | [←] Conf.  |

|                                     |            |
|-------------------------------------|------------|
| Contact -1 : Bryan Adams            |            |
| ABC/abc                             | 0-9/Autre  |
| A B C D E F G H I J K L M N O P Q R |            |
| S T U V W X Y Z a b c d e f g h i   |            |
| j k l m n o p q r s t u v w x y z   |            |
| ▼ Sélect.                           | [←] Entrer |

Capacité de définir le nom et n° de tél. de la personne de contact lorsqu'il y a une panne, etc. ou lorsque le client a des difficultés. (2 éléments)

## 4 Réparation et entretien

### Lors du raccordement du connecteur CN-CNT avec l'ordinateur

Veuillez utiliser le câble USB en option pour le raccordement avec le connecteur CN-CNT. Après le raccordement, le système demande le pilote. Si l'ordinateur opère sous Windows Vista ou une version ultérieure, le pilote s'installe automatiquement sous l'environnement internet.

Si l'ordinateur utilise Windows XP ou une version antérieure et qu'il n'y a pas d'accès internet, veuillez acquérir le pilote IC de conversion USB - RS232C de FTDI Ltd (pilote VCP) et l'installer. <http://www.ftdichip.com/Drivers/VCP.htm>

### En cas d'oubli du mot de passe et d'impossibilité d'utiliser la télécommande

Appuyez sur + + pendant 5 sec. L'écran de déverrouillage du mot de passe s'affiche, appuyez sur Confirmer et le mot de passe sera réinitialisé. Le nouveau mot de passe sera 0000. Veuillez le réinitialiser à nouveau. (REMARQUE) Ne s'affiche que lorsqu'il est verrouillé par le mot de passe.

## Menu maintenance

### Méthode de réglage du menu Maintenance

|                             |            |
|-----------------------------|------------|
| Menu maintenance            | 17:26, Mer |
| <b>Ctrl actionneur</b>      |            |
| Mode test                   |            |
| Paramétrage de la sonde     |            |
| Initialiser le mot de passe |            |
| ▼ Sélect.                   | [←] Conf.  |

Appuyez sur + + pendant 5 sec.

Éléments qui peuvent être réglés

- ① Ctrl actionneur (MARCHE/ARRÊT manuel de toutes les pièces fonctionnelles)  
(REMARQUE) Étant donné qu'il n'existe pas de mesure de protection, veuillez prendre soin de ne pas provoquer d'erreur lors de l'utilisation de chaque pièce (ne mettez pas la pompe en marche lorsqu'elle ne contient pas d'eau, etc.)
- ② Mode test (Cycle de test)  
N'est normalement pas utilisé.
- ③ Paramétrage de la sonde (décalage de température de chaque sonde détecté dans la plage de -2~2°C)  
(REMARQUE) Veuillez l'utiliser uniquement lorsque la sonde est déviée.  
Cela affecte le contrôle de température.
- ④ Initialiser le mot de passe (Initialiser le mot de passe)

## Menu utilisateur

### Méthode de réglage du menu Utilisateur

|                                |            |
|--------------------------------|------------|
| Menu utilisateur               | 17:26, Mer |
| <b>Mode Froid</b>              |            |
| Résistance d'appoint           |            |
| Réinitialiser comptage énergie |            |
| Historique op. réinit.         |            |
| ECS Smart                      |            |
| ▼ Sélect.                      | [←] Conf.  |

Appuyez sur + + pendant 10 sec.

Éléments qui peuvent être réglés

- ① Mode Froid (Régler la fonction avec/sans refroidissement) La valeur par défaut est sans (REMARQUE) Étant donné que le mode avec/sans Froid peut affecter l'usage de l'électricité, veuillez faire preuve de prudence et ne le changez pas simplement.  
En mode Froid, veuillez être prudent si la tuyauterie n'est pas bien isolée, la buée peut se former sur le tuyau et l'eau peut goutter sur le plancher et l'endommager.
- ② Résistance d'appoint (Utiliser/Ne pas utiliser le chauffage de secours)  
(REMARQUE) Il est différent du chauffage de secours à utiliser/ne pas être utilisé défini par le client. Lorsque ce réglage est utilisé, la mise en marche du chauffage en vue de la protection contre le givre est désactivé. (Veuillez utiliser ce réglage lorsque cela est requis par la société de service public.)  
En utilisant ce réglage, le réglage bas de la température du chauffage empêche le dégivrage et le système peut s'arrêter de fonctionner (H75)  
Veuillez effectuer le réglage sous la supervision de l'installateur. L'arrêt fréquent du système peut être dû au débit de circulation insuffisant, au réglage trop bas de la température de chauffage, etc.
- ③ Réinitialiser comptage énergie (supprimer la mémoire du comptage énergie)  
Veuillez l'utiliser lors du déménagement et céder l'unité.
- ④ Historique op. réinit. (supprimer la mémoire de l'historique fonctionnement)  
Veuillez l'utiliser lors du déménagement et céder l'unité.
- ⑤ ECS Smart (régler paramètre sur le mode ECS Smart)
  - a) Heure début : Réébullition réservoir à partir temp. ON inférieure.
  - b) Heure fin : Réébullition réservoir à partir temp. ON normale.
  - c) Temp. ON : Temp. de réébullition réservoir au démarrage d'ESC Smart.